

# この素晴らしい 素晴らしい 世界に 祝福を!

KONO  
SUBARASHII  
SEKAI NI  
SYUKUFUKU  
WO!

作画  
RASAHTO  
WAPART

原作  
TAKAHITO  
AKATSUKI

キャラクター  
原案  
MITSUMI  
KURONE

渡真仁

暁なつめ

三嶋くろね





KONO  
SUBARASHII  
SEKAI NI  
SYUKUFUKU  
WO!

## CONTENTS

第三十一章 この煩わしい外界にさよならを！① 3

第三十二章 この煩わしい外界にさよならを！② 27

第三十三章 赤い瞳の初心者殺し 51

第三十四章 このふてぶてしい鈍らに招待を！ 67

第三十五章 この痛々しい街で観光を！① 97

第三十六章 この痛々しい街で観光を！② 129



**¡BENDITO SEA ESTE  
MARAVILLOSO  
MUNDO!  
TABLA DE CONTENIDO**

<b>Capítulo 31</b>	<b>¡Podemos Despedirno de Este Mundo Físico Problematico!<sup>(1)</sup></b>	<b>3</b>
<b>Capítulo 32</b>	<b>¡Podemos Despedirno de Este Mundo Físico Problematico!<sup>(2)</sup></b>	<b>27</b>
<b>Capítulo 33</b>	<b>¡La Perdición del Principiante de Ojos Rojos!</b>	<b>51</b>
<b>Capítulo 34</b>	<b>¡Puede que Haya una Invitación Para Este Descarado!</b>	<b>67</b>
<b>Capítulo 35</b>	<b>¡Podemos Turistear en Este Patetico Pueblo!<sup>(1)</sup></b>	<b>97</b>
<b>Capítulo 36</b>	<b>¡Podemos Turistear en Este Patetico Pueblo!<sup>(2)</sup></b>	<b>129</b>





この素晴らしい  
世界に6  
祝福を!

作画 渡真仁

原作 暁なつめ

キャラクター原案 三嶋くろね



**KONOSUBA:**  
**GOD'S**  
**BLESSING** ON THIS  
**WONDERFUL WORLD**

**6**







KONO  
SUBARASHII  
SEKAI NI  
SYUKUFUKU  
WO!



# KONOSUBA: GOD'S BLESSING ON THIS WONDERFUL WORLD!

6

ART

Masahito  
Watari

ORIGINAL  
STORY

Natsume  
Akatsuki

CHARACTER  
DESIGN

Kurone  
Mishima





¡NOO  
OOO  
OOO  
OO!

ELLA  
TIENE RAZÓN.  
LOS MONSTRUOS  
ESTÁN CAUSANDO  
CADA VEZ MÁS  
PROBLEMAS.

¡PERO  
TIENES QUE!  
¡TENEMOS  
QUE IR A  
UNA QUEST  
EVENTUAL-  
MENTE!

¡POR  
SUPUES-  
TO QUE  
NO IRÉ!

Noooo!









KAZUMA,  
¿POR FAVOR  
PODRÍAS?

ES VERDAD, ESE  
"KOTATSU" QUE  
INVENTASTE FUE  
INVALUABLE  
DURANTE EL  
INVIERNO...

¡SÁLVAME  
OTRA VEZ  
COMO  
SUELES  
HACERLO!

VAMOS  
SAL DE-

...¿PERO NO  
ES TIEMPO  
DE SALIR?



¿QUÉ  
SUCEDE  
CONTIGO?!  
SÉ QUE  
NUESTRA  
DEUDA SE HA  
IDO, ¡PERO  
ESTO ES  
DEMASIADO!

¡YAAA  
HHH!

ひゅわわわわ  
(フワフワ)

¡FREEZE!

NO SIRVE  
DE NADA.

EL SERÁ UN  
KOTATSU-NEET  
HASTA QUE  
SU PEQUEÑA  
FORTUNA SE  
AGOTE.

¡E-EL  
SE RE-  
SISTE!

ASÍ QUE  
SOBRE ESTE  
KOTATSU...

Ignorala, solo  
ignorala





¡TE TENGO  
UN TRATO,  
CHICO!

DESPUÉS  
DE HABER  
DERROTADO  
A VANIR, EL  
GENERAL DEL  
REY DEMONIO,  
Y SILDADO MI  
DEUDA...

...EL MISMO  
VANIR ME  
TRAJO UNA  
IDEA.



OH, NO  
DIJE ESO. TE  
ALEGRARÁS  
DE HABERME  
ESCUCHADO.

¿ME LLA-  
MASTE AQUÍ  
PARA ESO?

¿ESTÁS  
TRATANDO DE  
TENTARME O  
ALGO ASÍ?

Oh. ¡Hola  
Kazuma-san!



MI OJO  
QUE TODO  
LO VE ME  
MUESTRA...

...QUE NO ERES  
DE ESTE  
MUNDO.

¿HUH?!

N-NO,  
YO...

¡HA-HA-HA!  
NO NECESITAS  
HACER TAL  
ALBOROTO,  
NO ME  
IMPORTA.

ガク  
(SHOCK)





¡AHÍ ESTÁ  
MI IDEA

PARECE QUE  
VIENES DE  
UN MUNDO  
BASTANTE  
AVANZADO.

¡PREFIERO  
HABLAR DEL  
NIVEL DE  
DESARROLLO  
QUE POSEE!

TRABAJARÉ LOS  
PROCESOS DE  
PRODUCCIÓN Y  
DISTRIBUCIÓN.  
¿QUÉ TE PARECE?  
NADA MAL, ¿EH?

QUIZÁS  
PUEDAS  
CONSTRUIR  
ARTÍCULOS  
ÚTILES DE  
ESE MUNDO Y  
VENDERLOS EN  
ESTA TIENDA.

¡¿GUH?!



¡NO HAY  
PROBLEMA!

¿PERO  
CONSTRUIR  
COSAS? NO  
SOY TAN  
PRÁCTICO



HMMM,  
SUENA  
MUY  
ATRAC-  
TIVO.

¿CÓMO TE  
SUENA?





TE HACE  
MEJOR EN  
TODO TIPO DE  
PRODUCCIONES,  
NO SOLO EN  
METALURGIA.

HAZ QUE EL  
HERRERO TE  
ENSEÑE LA  
HABILIDAD  
"HERRERO"

ERES DE  
LA CLASE  
AVENTURERO.  
PUEDES  
APRENDER  
TODO TIPO DE  
HABILIDADES



AUN ASI,  
¿POR QUE  
IR EN UNA  
BUSQUEDA  
PELIGROSA  
CUANDO NO  
NECESITAMOS  
DINERO Y-

FUE  
UN ERROR  
HACER UN  
KOTATSU  
PRIMERO.  
ME HA  
IMPEDIDO  
REALIZAR  
CUALQUIER  
OTRO  
TRABAJO

PODEMOS  
EMPEZAR  
POCO A POCO.  
TRAEME UN  
PROTOTIPO  
CUANDO  
ESTARE  
ESPERANDO! TENAS  
UNO.



¡HEY,  
USTEDES!

¡YA PAREN!

TOMA  
ESE LADO,  
DARKNESS

VAMOS A  
SACAR ESTA  
BASURA, CON  
KOTATSU Y  
TODO.

¡DETÉNGANSE!  
¿NINGUNA DE  
LAS DOS TIENE  
UN CORAZÓN?!

¡U-U-USARE  
STEAL...!





SATOU-SAN,  
¿ESTAS  
ALLÍ?

¡SATOU-SAN!



¿QUÉ TE  
PARECE?  
MANTENIENDO  
EL CALOR.

.....  
...¿QUÉ  
ESTÁN  
HACIENDO  
EXACTA-  
MENTE?



¿HUH?  
AH... SÍ.

DE  
CUALQUIER  
FORMA.  
¿QUÉ TE  
TRAE AQUÍ  
HOY?





¿QUÉ SON  
ESAS  
COSAS?

RECIENTE-  
MENTE, HEMOS  
ESTADO VIENDO  
ENJAMBRES  
DE LIZARD  
RUNNERS.

A LOS  
AVENTUREROS  
DEL PUEBLO SE  
LES HA PEDIDO  
QUE SE OCUPEN  
DE ELLOS...



¿\*PRIN-  
CESS  
RUNNER\*?

PERO CUANDO  
COMIENZA LA  
TEMPORADA DE  
APAREAMIENTO,  
EMERGE UNA  
HEMBRA LLAMADA  
\*PRINCESS  
RUNNER\* Y SE  
VUELVEN MUY  
PELIGROSOS.

LOS LIZARD  
RUNNERS SON  
UNOS HERBÍ-  
VOROS BÍPEDOS,  
NORMALMENTE  
NO PRESENTAN  
MAYOR PELIGRO.



SU  
COMPETENCIA  
TIENE UNA  
FORMA MUY  
SINGULAR.

SI. ELLA TIENE  
UNA APARIENCIA  
DISTINTIVA... ES  
CONSIDERA-  
BLEMENTE MÁS  
GRANDE QUE  
EL RESTO DE  
SU GRUPO.

LOS MACHOS  
COMPITEN PARA  
DECIDIR QUIEN  
PODRÁ APA-  
REARSE CON  
ELLA





Y NO UNO  
CONTRA EL  
OTRO, SINO  
CONTRA OTRAS  
ESPECIES.

EL QUE  
SUPERA A LA  
MAYORÍA DE LOS  
OPONENTES SE  
CONVIERTE EN EL  
KING RUNNER,  
COMPAÑERO DE  
LA PRINCESS  
RUNNER



ELLOS...  
BUENO,  
ELLOS  
CORREN.

ELLOS...  
¿QUÉ?



O-OYE...  
TODAS LAS  
CRIATURAS DE  
POR AQUÍ CAU-  
SAN MUCHOS  
PROBLEMAS.

NO TIENEN  
MIEDO EN  
ESTOS ENFRE-  
NTAMIENTOS, LE  
DARÁN UNA  
PATADA A UN  
CABALLO O UN  
DRAGÓN PARA  
QUE CORRAN.

ES UNA PATADA  
FUERTE, Y YA  
HA CAUSADO  
LESIONES...

¿Y PORQUE EL "REY"  
ES EL COMPAÑERO DE  
UNA "PRINCESA"?



¡SÍ! ¡SÍ!  
PUEDO!

NO PUEDES  
ESPERAR QUE  
YO TRATE  
CON ESTAS  
CRIATURAS.

BAN  
CBANO



¿CÓMO  
NO PUEDO  
ADMIRARTE Y  
RESPETARTE  
POR ESO?!

...ASÍ  
COMO UNA  
FORTALEZA  
SUPUES-  
TAMENTE  
INVENCIBLE!

¡USTEDES  
DERROTA-  
RON A DOS  
GENERALES  
DEL REY  
DEMONIO...



ESTOY DE  
ACUERDO,  
KAZUMA  
ESTÁ  
BASTANTE  
"OCUPADO"

L-LO  
APRECIO,  
PERO  
REALMENTE  
CREO QUE  
DEBERÍAS  
ENCONTRAR  
A ALGUIEN  
MÁS.

¡¡WHOA,  
QUE FRÍO!!

BA  
(FWID)

¡AHORA!  
¡ADELANTE,  
VALIENTES  
AVENTUREROS,  
PARA PROTEGER  
A LA GENTE DE  
ESTE PUEBLO!

¡TE LO  
RUEGO!



HEH HEH...  
YO SOY  
SIEMPRE LA  
QUE TERMINA  
LIMPIANDO  
LAS COSAS  
POR AQUÍ.

¿QUÉ?!  
¿TAN  
ALTO?!

¿EN QUÉ  
NIVEL TE  
ENCUEN-  
TRAS?

HEY,  
¿DESDE  
CUÁNDO  
SOY EL  
NIVEL MÁS  
BAJO?

LO QUE  
QUIERO DECIR  
ES QUE ÉL TIENE  
DINERO AHORA,  
POR LO QUE NO  
LE IMPORTA.

ADEMÁS, ES EL  
MIEMBRO DE MÁS  
BAJO NIVEL DE  
NUESTRO GRUPO  
Y NO SERÍA DE  
NINGUNA AYUDA.





...TENGO QUE  
IMAGINAR QUE  
TU PROPIO NIVEL  
NO ES NADA  
PARA REÍRSE,  
SATOU-SAN

DADOS TUS  
COMPROMI-  
SOS CON LOS  
GENERALES DEL  
DEMONIO REY...



¡H-HEY,  
NO ME  
SUBES-  
TIMES!

¡YO SOY  
NIVEL 20!

¡E-ENTONCES,  
DARKNESS, TU  
NIVEL SEGURO  
ES MÁS BAJO!

TUS ATAQUES  
NUNCA GOLPEAN,  
ENTONCES,  
¿CÓMO PUEDES  
SUBIR TU NIVEL?!



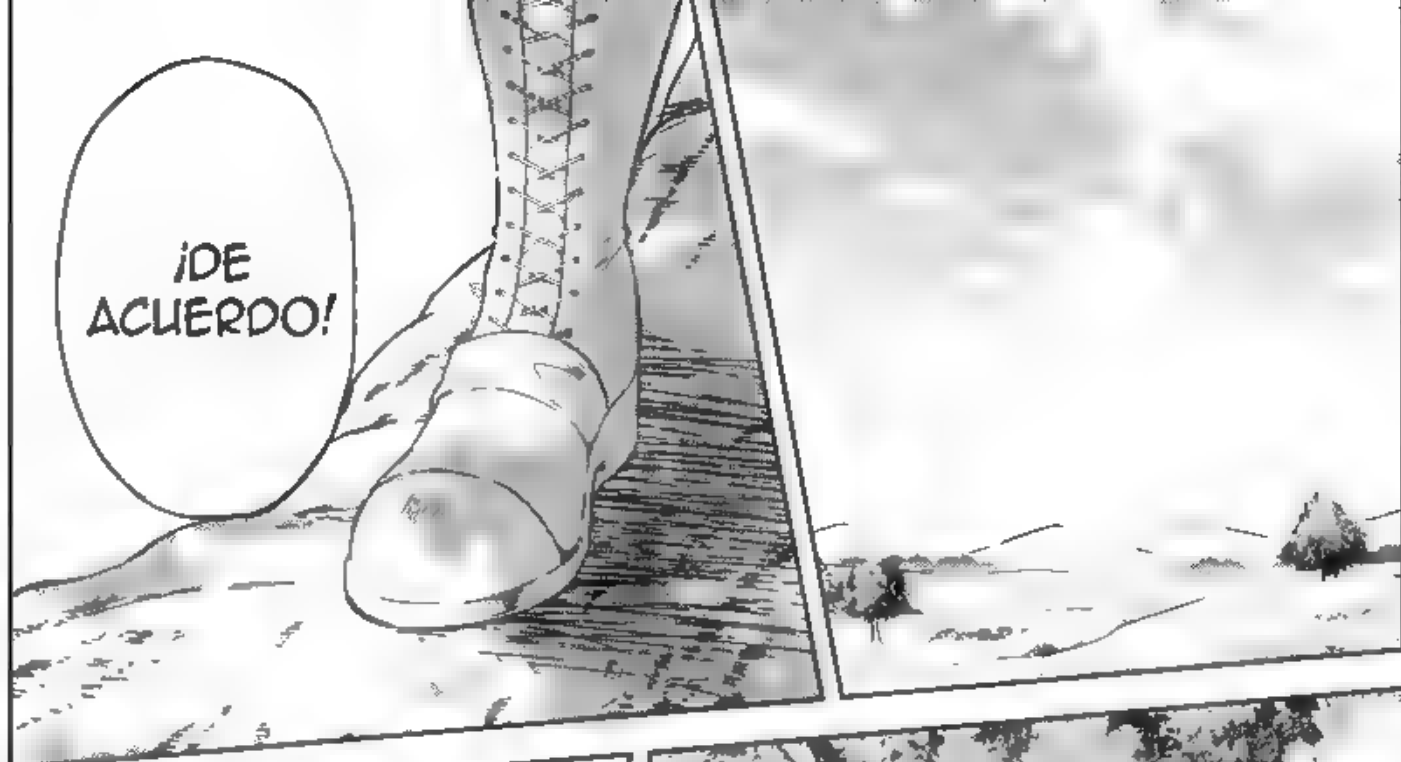
ESOS MUÑECOS  
DE LAS QUE ME  
ENCARGUE EN  
NUESTRA PELEA  
CONTRA VANIR ME  
DIERON MUCHOS  
PUNTOS DE  
EXPERIENCIA



¡O-OKAY,  
TODO EL  
MUNDO!  
¡TOMEN SUS  
COSAS Y  
VÁMONOS A  
LA QUEST!



13



¡DE  
ACUERDO!



¿SEGURA QUE  
NO HAY UNA  
MANERA MÁS  
FÁCIL...?

¡NECESITO  
QUE SUBAS  
DE NIVEL  
PARA PODER  
VENCER AL REY  
DEMONIO!

¡SILEN-  
CIO!



¡TODO  
LISTO  
POR  
AQUÍ!

OH  
SI...



VAMOS A  
EMPEZAR,  
¿TODOS  
LISTOS?

¡CUANDO  
DIGAS!







LA MANADA  
DEBERÍA  
ESTAR ALLÍ...  
¡NAMOS! ¡SEGUNDA  
SEÑAL! ¡NAMOS!



GUEE  
~"~  
H

GUE  
(GRAH)  
~"~  
H



¿CÓMO SE  
SUPONE  
QUE DEBO  
SABER?

PROBABLE-  
MENTE EL MÁS  
IMPORTANTE,  
¿NO?

...¿PERO  
CUÁL ES  
EL REY?

HEY,  
AQUA...

LOGRO VER A  
LA PRINCESS  
RUNNER...





EL QUE GANA LA MAYORÍA DE LAS CARRERAS SE APAREA CON LA PRINCESS RUNNER, ¿VERDAD?

ASÍ QUE SOLO TENGO QUE BUSCAR EL QUE ESTE CERCA DE ELLA...



GRRR... NECESITO MATAR A LA PRINCESA Y AL REY PARA ESPARCIR LA MANADA...



¡ESPERA!



PERFECTO...

¡ESE DEBE SER EL REY!

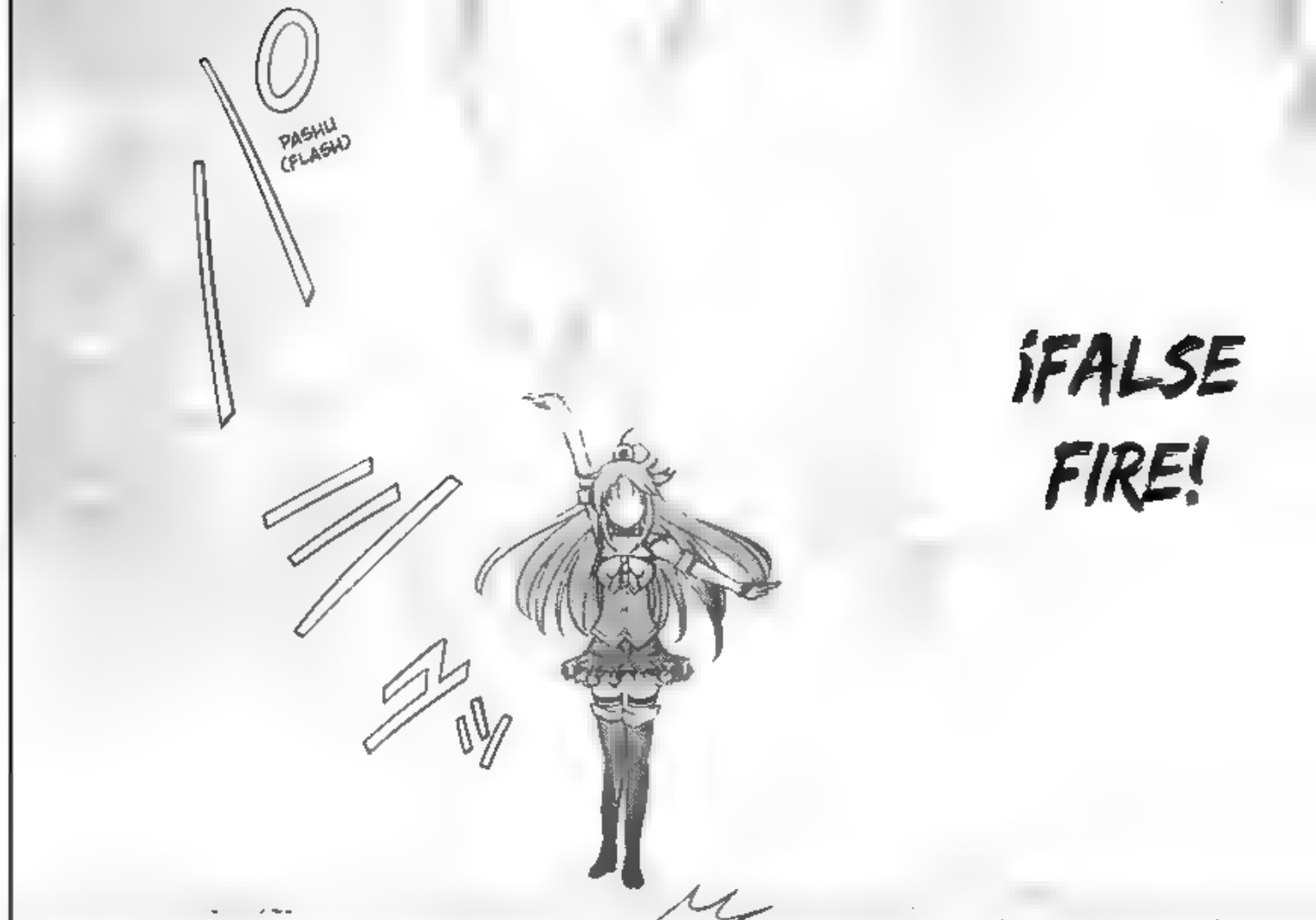


¡OH! ¡TENGO UNA IDEA!

¡ASÍ QUE LOS HARE CORRER A TODOS Y EL QUE LLEGE PRIMERO ES EL REY!

EL REY DEBE SER EL MÁS RÁPIDO, ¿VERDAD?

¡¿HUH?! ¡HEY, NO, ESPERA! ¡¿QUÉ ESTAS HACIE-?!







¡¡TÚ TONTA,  
IDIOTA,  
ESTÚPIDA  
DIOSA!! ¿TE  
HACE FELIZ  
ARRUINAR  
LAS COSAS  
TODO EL  
TIEMPO?

WHOA...  
¡SON TAN  
RÁPIDOS!



PURU  
(TREMBLE)  
70  
IL  
PURU  
70  
IL

¡TODO LO QUE TENÍA  
QUE HACER ERA  
DISPARAR A DOS  
LIZARDS, Y TÚ  
LLEGASTE Y  
ENVIASTE TODO  
AL DEMONIO!



¡DEMONIOS!  
SON MÁS DE  
LOS QUE PEN-  
SAMOS...

¡SOY YO LA  
QUE SERÁ  
APLASTADA  
POR LOS  
LAGARTOS  
HASTA  
MORIR!

¡YO SÓLO  
ESTABA  
TRATANDO DE  
AYUDAR! ¡DE  
CUALQUIER  
MANERA, YO  
SOY LA QUE  
TIENE QUE  
SUFRIR!



AUN ASÍ,  
SÓLO  
TENGO QUE  
MANTENER  
LA CALMA...  
¡Y APUNTAR!

GI  
(KIRIKO)

¡TONTA,  
LEVÁNTATE  
DEL SUELO Y  
APOYANOS!



¡DON  
(THUD)





BA  
(CRUMP)

¡MEGUMIN!  
¡VUELA LOS  
A TODOS!

¡ENCANTADA!  
UNA MANADA  
DE REPTILES  
EN CAMINO,  
QUE VIENE DE  
DERECHA-

¡ESO NO  
FUNCIONARÁ!  
¡PRIMERO DEBES  
DERRIBAR A LA  
PRINCESS RUNNER,  
O SOLO INICIARÁS  
UN NUEVO CON-  
CURSO PARA  
CONVERTIRSE  
EN REY!

¡HEY!  
¡SE ESTÁN  
VOLVIENDO  
LOCOS!



DO  
(STOMP)



GA  
(CRASH)

¿QUÉ?!  
ASÍ QUE  
TÚ ERES  
INÚTIL  
TAMBIÉN,  
¿EH?

NO PUDE  
CANTAR LO  
SUFICIENTE-  
MENTE  
RÁPIDO  
PARA ATRA-  
PARLOS...

¡HRGH!





¡¿BUH?!

¡GR  
RRR  
RRR  
RRR!

¡INTENTA  
DARLE A  
ALGUNOS!

¡KAZUMA!  
¡AHORA ES TU  
OPORTUNIDAD!  
¡DATE PRISA!

¡LO  
ESTÁS  
DISFRU-  
TANDO?!



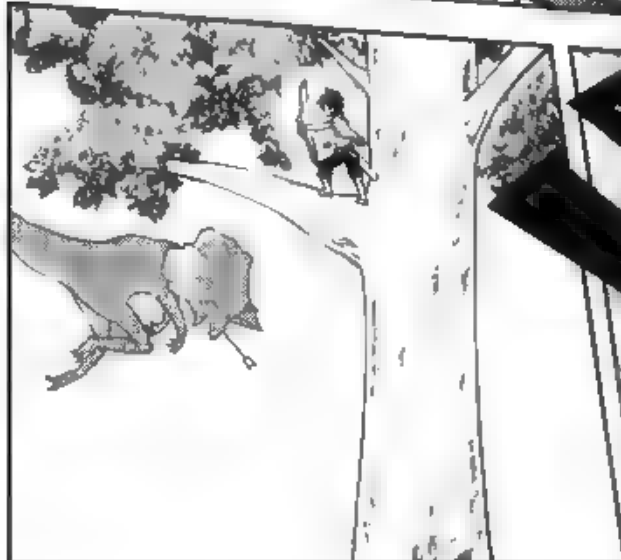
¡DEAD-  
EYE!

¡DEAD-  
EYE!

¡DEAD-  
EYE!

¡DEAD-  
EYE!

¡¿WHOA?!



DO  
(THOON)



7  
7  
7  
GURA  
(SLIP)

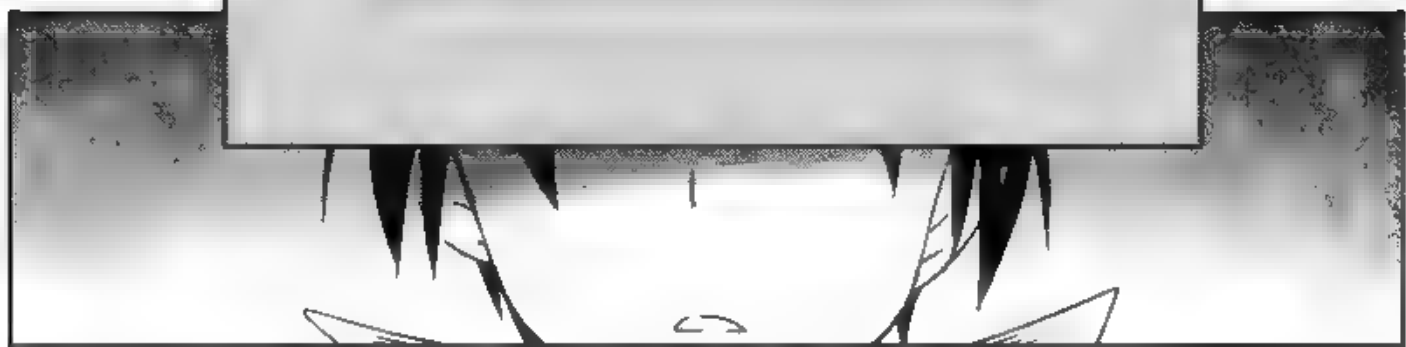
CHUH?

DOON  
CWHAAAAND

DOSA  
(THUD)

iikAZU  
MAAAA  
AAA!!

GOKU  
(CRACK)



KAZUMA-  
SAN...

UH...  
¡CHUH?!  
OH...  
CERIS...  
SAMA?

ESO  
SIGNIFICA  
QUE YO...















¡NO PIENSO  
VOLVER!

¡REENCARNARE  
EN UNA NUEVA  
Y RENOVADA  
VIDA!



¡Y  
ENTONCES-!

POR  
QUÉ NO  
SOLO...  
¿TOMAS  
AS ENTO UN  
MOMENTO?

K-  
KAZUMA-  
SAN!

¡AQUÍ!



ESPERA UN  
SEGUNDO,  
¿OKAY?

E-







ESTOY VIVIENDO  
CON UN MONTÓN  
DE MUJERES,  
¡PERO NUNCA  
PASA NADA!



Y ESO ES  
UNA TRAMA  
ROMÁNTICA  
AGRIDULCE  
CON UNA  
JOVEN!



SABÍA QUE MI  
VIDA EN ESTE  
OTRO MUNDO  
LE FALTABA  
ALGO

¡LO  
SABÍA!



ESTOY  
BUSCANDO  
UNA CHICA  
DULCE CON  
ALGO DE  
SENTIDO,  
¡NO SOLO  
UNA NENA  
ARDIENTE!

AL VERLAS NO  
ESTÁN NADA  
MAL, PERO...



SI TE SOY  
SINCERA...

¡SÍ! ¡LA  
HEROÍNA DE  
MI HISTORIA  
ESTA AQUÍ!



Sera  
nuestro  
secreto,  
¿okay?

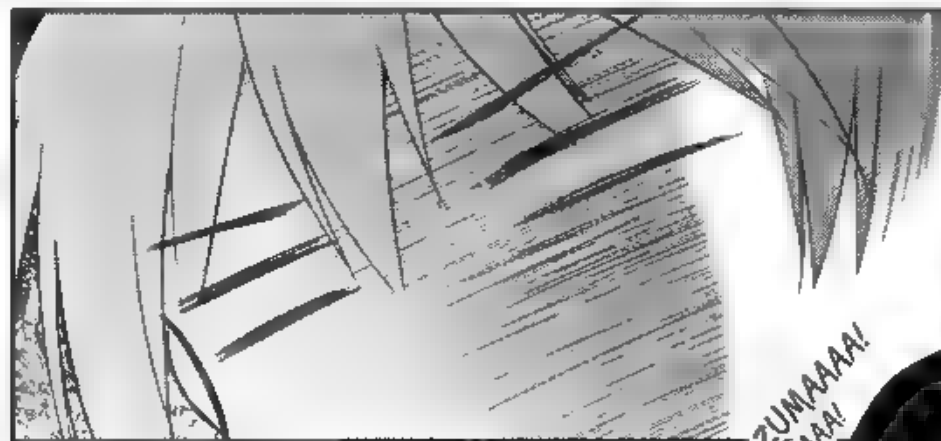
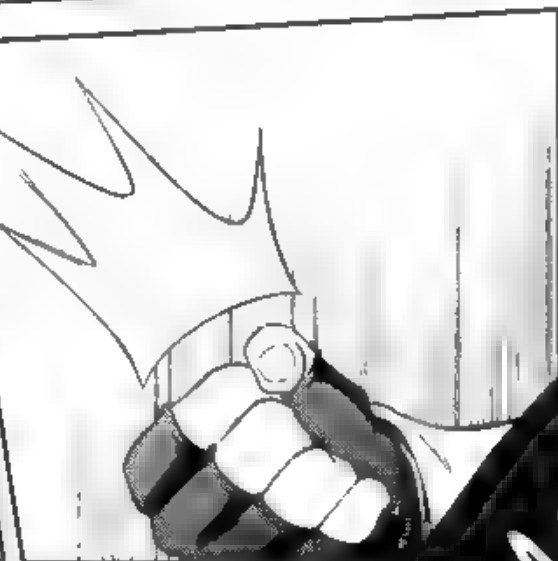
ZUDON  
(CFA-WUMP)

...YO NO  
PASO TODO  
MI TIEMPO  
AQUÍ

DE VEZ  
EN CUANDO,  
ME DESLIZO  
HACIA EL  
PLANO  
TERRENAL.



¡E-ERIS-SAMA!  
¿QUÉ TAL SI TÚ  
Y YO CHARLA-  
MOS UN RATO?



ZUMAAAA!  
ZUMAAAA!

IKAAAZUUUMAAAA

¡ESTOY  
ESPERANDO QUE  
TE APRESURES Y  
MATES AL REY  
DEMONIO PARA  
ASÍ PODER  
VOLVER AL  
CIELO!

¿PUEDES  
OÍRME?  
ESTOY RESU-  
CITÁNDOTE...

...¡SOLO  
PÍDELE A ERIS  
QUE TE ABRA  
EL PORTAL Y  
VUELVE AQUÍ!

ESA  
ESTUPIDA...  
SIEMPRE  
EN EL PEOR  
MOMENTO...

AH  
HA  
HA...

¿QUÉ  
ESTÁS  
DICIENDO,  
IDIOTA?!

ESCUCHA  
AQUÍ. ME  
CANSE DE  
ESA VIDA.  
NO PIENSO  
VOLVER.

VOY A INTENTAR  
EMPEZAR DESDE  
CERO COMO UN  
BEBE. DALE AL  
RESTO MI  
DESPEDIDA,  
¿OKAY?













HEY,  
¿REAL-  
MENTE ME  
HICISTE  
ALGO ESTA  
VEZ?

HEY,  
VAMOS!



LA PRÓXIMA  
VEZ QUE DIGAS  
TONTERÍAS TE  
HARÉ ALGO  
AÚN PEOR.



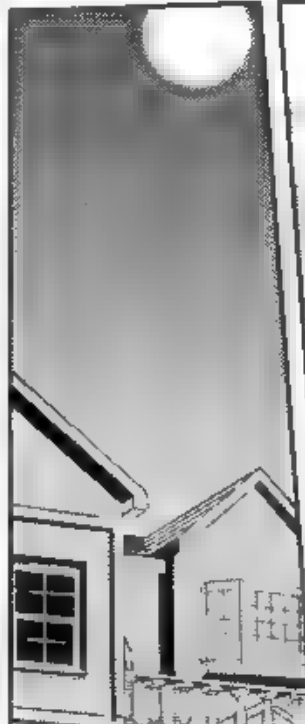
¿QUIERES QUE  
UNA DIOSA  
SANTA Y PURA  
DIGA ALGO ASÍ  
EN VOZ ALTA?

AQUÍ...  
¿QUÉ ME  
HIZO?



PARECE QUE  
ESTOY EN  
UNA PIEZA  
DE TODOS  
MODOS

NUNCA LE  
SAQUÉ LA  
HISTORIA,  
PERO...



¿QUÉ ME  
HICISTE  
MEGUMIN?!

¡HEY!



PODRÍAN  
SER UN  
POCO MÁS  
CONSIDE-  
RADAS



ESAS CHICAS...  
ME SIGUERON  
DANDO  
EXCUSAS.



¿DÓNDE ESTÁ  
MEGUMIN?!

¡MEGU-  
MIIIIIN!



PERO CREO  
QUE ESTAS  
EXAGERANDO.

HEY KAZUMA,  
ME ALEGRO DE  
QUE TENGAS  
TANTA AUTO-  
ESTIMA...

¡CÁLLATE!  
¡LA VISTE  
ESCRIBIR  
ESTO!

¡ESA  
MALDITA  
LOLI! ¡YA  
VERA!

¿HYAAA?!

¿MEGUMIN?  
ELLA DIJO  
QUE SE IBA A  
QUEDAR EN  
LA POSADA  
DONDE ESTÁ  
SU AMIGA  
POR UN...

ZA  
(ZOOM)

¡ESA  
INFELIZ-!  
¡CUANDO  
LLEGUE A  
CASA, LE  
DARÉ UNA  
MUESTRA DE  
SU PROPIA  
MEDICINA!

¡Heh!

¡¿A QUÉ  
DIABLOS  
LLAMAS  
"ESPADA  
SAGRADA  
EXCALI-  
BUR"?!

ササキ  
ベニヤ











ヒ  
#  
ツ  
PIKI  
(PING)

BUSU  
7  
ス

BUSU  
(SMOLDER)  
7  
ス

VENGO  
HABLAR DE  
NEGOCIOS!

YO, EL  
DEMONIO  
CUYO OJO  
TODO LO  
VE...



ZUZUN  
(CHIAA-WHUMP)

¡¿QU-?!

SUPONGO  
QUE NO  
TENGO MÁS  
REMEDIO  
QUE IR A  
BUSCAR-  
LA...



PISH  
(GLARE)



YURARI  
(SWAY)

Hey,  
tu...



FWA-HA-  
HA-HA!  
VEO QUE MI  
LLEGADA  
INDUCE  
PAROXIS-  
MOS\* DE  
GRATITUD

¿E-ES  
VANIR...?

AHORA,  
MUESTREME  
LOS ARTÍCULOS  
PROMETIDOS  
QUE MI TIENDA  
LLEVARÁ

¡AH! ASÍ  
QUE ESA  
COSA  
PATÉTICA  
ERA UNA  
BARRERA  
ESPIRITUAL,  
¿VERDAD?

Coloque una  
barrera espiritual  
específicamente para  
mantener a los  
insectos como tú  
fuera de mi casa

¿Cómo entraste  
exactamente  
aquí, si puedo  
preguntar?

¡BWA  
HA  
HA  
HA!

¡SOY TAN  
FUERTE,  
LA DESTRUI  
SIMPLEMENTE  
CAMINANDO!

BUENO, NO  
PARECÍA UNA.  
¡PENSÉ QUE ERA  
EL INTENTO  
DE FALLIDO DE ALGÚN  
AFICIONADO!


¡QUE  
TONTO DE  
MI PARTE!

¡SACRED  
EXORCISM!!

¡BRILLIANT  
DODGE!

KA  
(FLASH)





Y QUERÍA  
PROBAR LO  
BUENA QUE ERA  
ESA PEQUEÑEZ

¿AH,  
ENTONCES  
ES ASÍ? Y SIN  
EMBARGO  
AQUÍ ESTÁS,  
CHAMUSCADO  
Y ARDIENDO.

Y DEBO DECIR  
QUE NO ESTABA  
MAL, ¡PARA UN  
SACERDOTE  
HUMANO  
AFICIONADO!

ZUMONONO  
(FWAMAMAM)

KAN  
(TONKO)

¡FWA-HA-HA!  
¡MI CUERPO  
SOLO ES  
UN TROZO  
DE ARCILLA!

¡FWA-HA-HA-HA-HA!  
AL MENOS NO DIRIJO  
UNA PANDILLA DE ESTA-  
FADORES, ENGAÑANDO A  
LA GENTE PARA QUE ME  
HAGA DONACIONES CON  
VAGAS CHARLAS SOBRE  
ALGUNA HERMOSA VIDA  
DESPUES DE LA MUERTE.

¿Qué  
sucede?

¡BÁJALE A TU  
EGO, PARÁSITO  
SUCCIONADOR  
DE LA MALA  
VOLUNTAD!

PUES BIEN,  
CHICO, MÚES-  
TRAME TUS  
MERCANCÍAS.

YO TAMBIÉN  
QUIERO VER,  
KAZUMA

CLARO

¡OKAY! ¡ES  
SUFICIENTE!

¡No llegaremos a  
nada a este ritmo!

SE LLAMA  
"GLOBO"  
LO LLENAS  
DE AIRE Y  
JUEGAS  
CON ÉL.

PULLI  
(POBET)

ES UN ANTI-  
CONCEPTIVO...  
Y ME TOMÓ  
UNA ETERNIDAD  
CONSEGUIR  
EL GROSOR  
CORRECTO...

PÁSAME  
UNO Y  
MIRA.

VA ASÍ...

PROBÉ  
ALGUNAS  
COSAS  
DIFERENTES...

¿PARA  
QUÉ USAS  
ESTOS?

HHMM

A LOS  
DETALLES,

ORIGINALMENTE  
HABÍAMOS  
ACORDADO DARTE  
UN PORCENTAJE DE  
LAS GANANCIAS  
MENSUALES

¿E-ESO  
CREES?

PARCE  
QUE TENÍA  
RAZÓN  
SOBRE TI.

ESTOS SON  
ARTÍCULOS  
EXCELENTE  
Y RENTABLES




ESTOY  
DISPUERTO  
A PAGAR  
TRESCIENTOS  
MILLONES DE  
ERIS POR EL  
LOTE.

PERO TENGO  
OTRA IDEA.


¿TRECIENTOS  
MILLONES?!

¿POR QUÉ NO  
ME VENDEN  
LOS DERECHOS  
DE PROPIEDAD  
INTELLECTUAL DE  
ESTOS PRODUCTOS  
DIRECTAMENTE?

POR  
SUPUESTO,  
LA OFERTA  
DEL RECORTE  
MENSUAL SIGUE  
EN PIE. LO QUE  
QUIERAS



SI TENGO  
CUIDADO,  
¡PUEDO VIVIR EL  
RESTO DE MI  
VIDA CON ESE  
DINERO Y NUNCA  
TENDRÉ QUE  
VOLVER A  
TRABAJAR!



...Y ESA  
ES LA  
HISTORIA

ESO EXPLICA  
EL ACTO DE  
CELEBRIDAD...

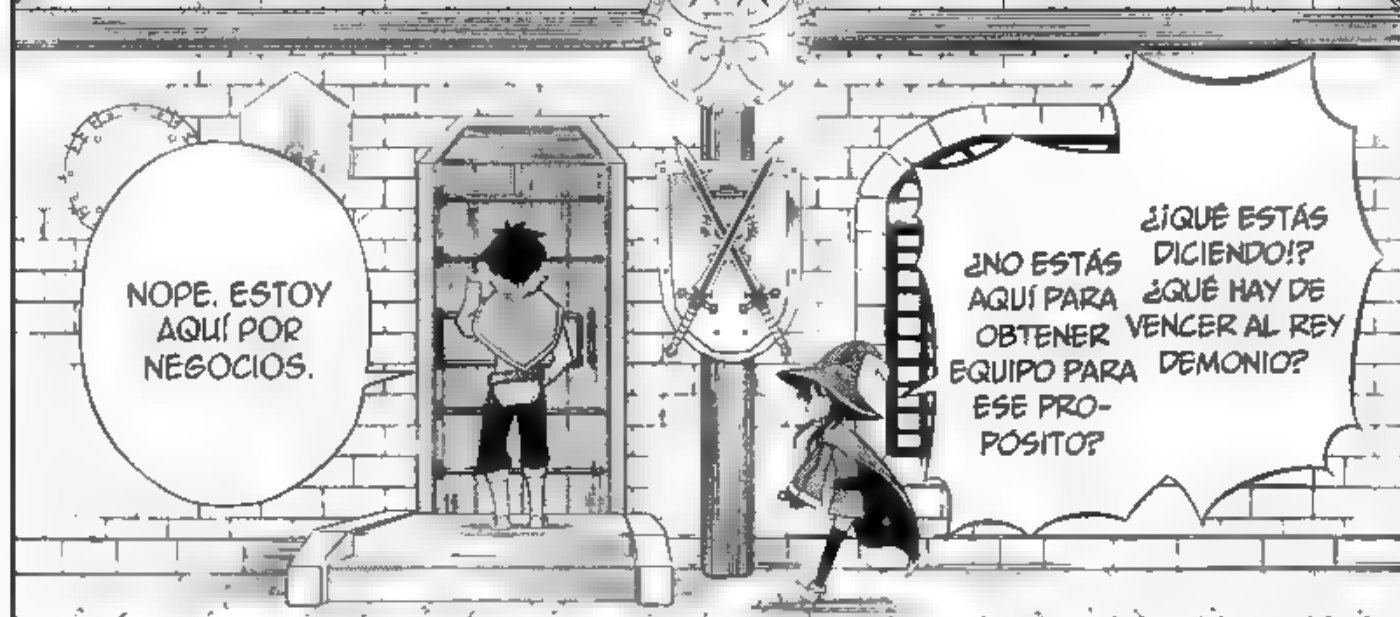


ESPERO QUE  
PRODUCTOS  
COMO ESTOS  
TRAIGAN AL  
MENOS UN  
MILLÓN DE  
ERIS AL MES.

SOLO DIME EN  
QUÉ DIRECCIÓN  
QUIERES IR ANTES  
DE QUE TODO  
LLEGUE A LOS  
ESTANTES.









REVISE ESA  
COSA DE TEM-  
PERAMENTO QUE  
MENCIONASTE,  
PERO NO TENÍA  
SENTIDO  
PARA MÍ.

UN TRABAJO  
DIVERTIDO, SIN  
EMBARGO

NAH,  
ESTOY FELIZ  
CON SOLO  
ADMIRARLA

UNA NUEVA  
ARMA.  
¿PERFECTA  
PARA  
AVENTURAS  
CIERTO?



¡SÍ! ¡LUCE  
GENIAL!



ESCRIBE EL  
NOMBRE EN ESTA  
ETIQUETA, PÉGALO  
EN LA FUNDA Y  
ESTARÁ LISTO

LO ÚLTIMO ES  
EL NOMBRE.

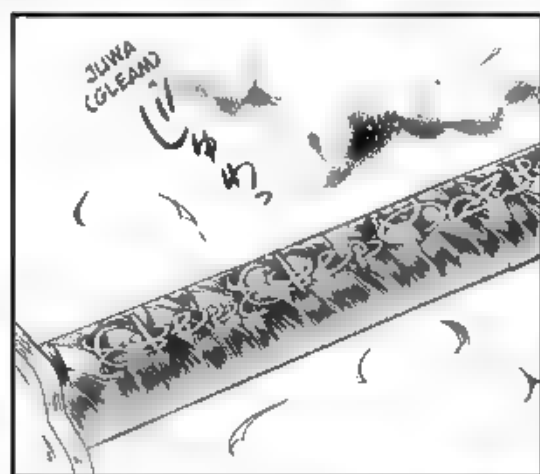


ESTOS SE  
VENDERÁN LO  
SUFICIENTE-  
MENTE BIEN.  
| PUEDES  
APOSTARLO.

ERES MUY  
AGUDO,

PODRÁS  
PRODUCIR  
ESTOS EN  
MASA,  
¿VERDAD?

ME ENSEÑASTE  
LA HABILIDAD DE  
HERRERO, ASÍ  
QUE AHORA  
ESTAMOS A  
MANO, ¿SÍ?



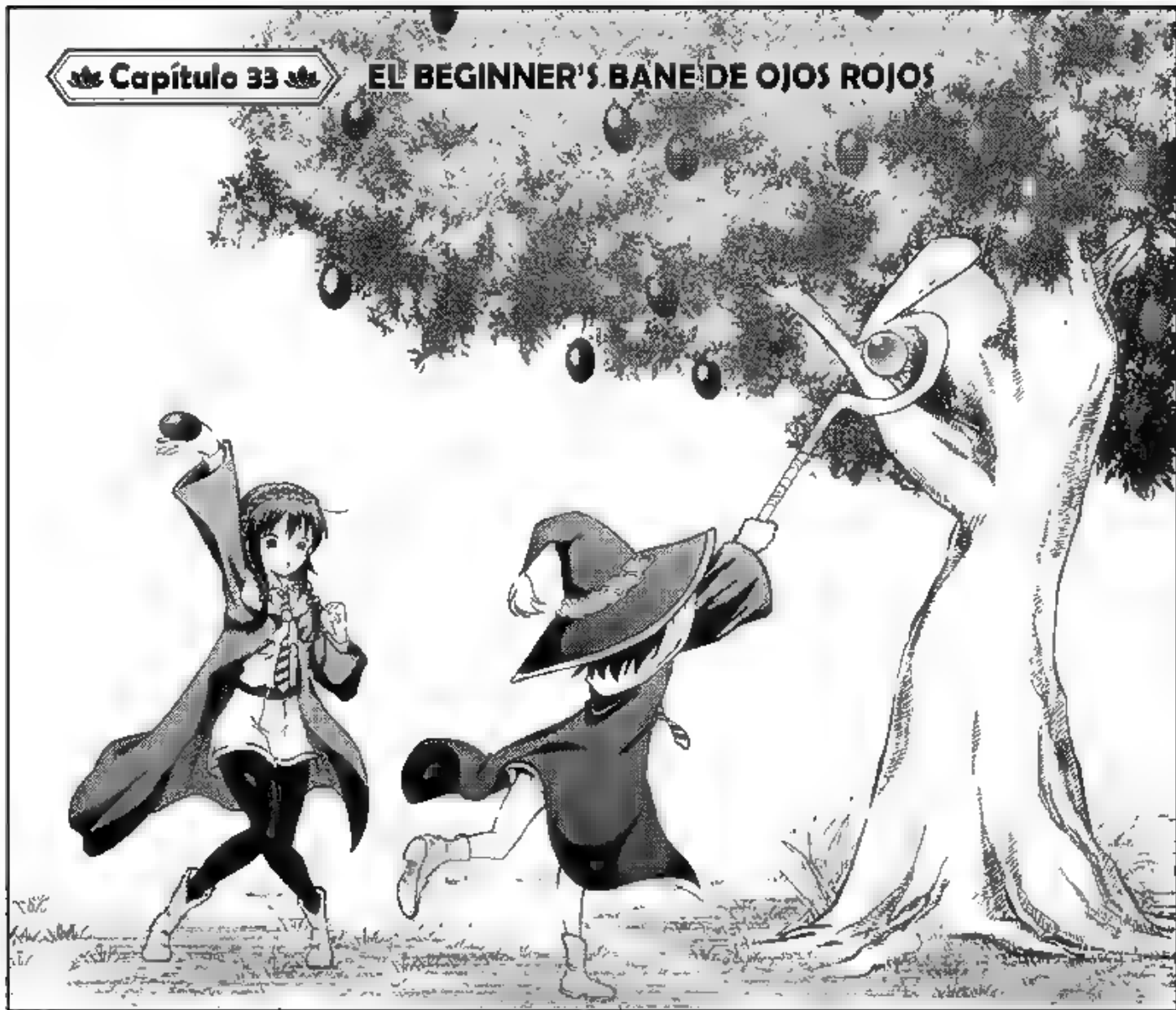


¡TÚ PEQUEÑA  
INCOMPETENTE!  
¡VOY A TALLAR  
ALGÚN NOMBRE  
EXTRAÑO EN TI!

AHORA QUE  
ESO HA SIDO  
RESUELTO,  
¡VAMOS A LA  
AVENTURA!

¡POR QUÉ  
TUUUUU!  
¡¿CÓMO  
PUDISTE  
NOMBRAR  
ASÍ A MI  
PRECIOSA  
ESPADA-?!







HMM...

ELLA ES MUY  
OBEDIENTE,  
Y NO CREO  
QUE SEA UN  
PROBLEMA,

¿PUEDO POR  
FAVOR?



KOKU  
(NOD)

ENTONCES  
QUIERES  
DECIR QUE

¿QUIERES  
QUE ESE GATO  
RARO SE  
QUEDE CON  
NOSOTROS?



ELLA  
PARECE MUY  
AMIGABLE

UNA BRUJA  
Y UN GATO  
NEGRO. QUÉ  
BUEN DÍO.

MURRAY



¿DÓNDE  
ENCONTRASTE  
ESA COSA  
DE TODOS  
MODOS?

BIEN,  
VALE.

NO CREO QUE  
HAYA ALGUIEN  
CON ALERGIA  
A LOS GATOS  
EN LA CASA.

SIMPLEMENTE NO  
LA HAS NOTADO  
PORQUE ES TAN  
RÁPIDA DE  
OCULTAR

ELLA HA  
ESTADO  
CONMIGO  
TODO EL  
TIEMPO.



¡OH!  
¿QUÉ ES  
ESE  
ANIMAL  
QUE  
TIENES  
ALLÍ?



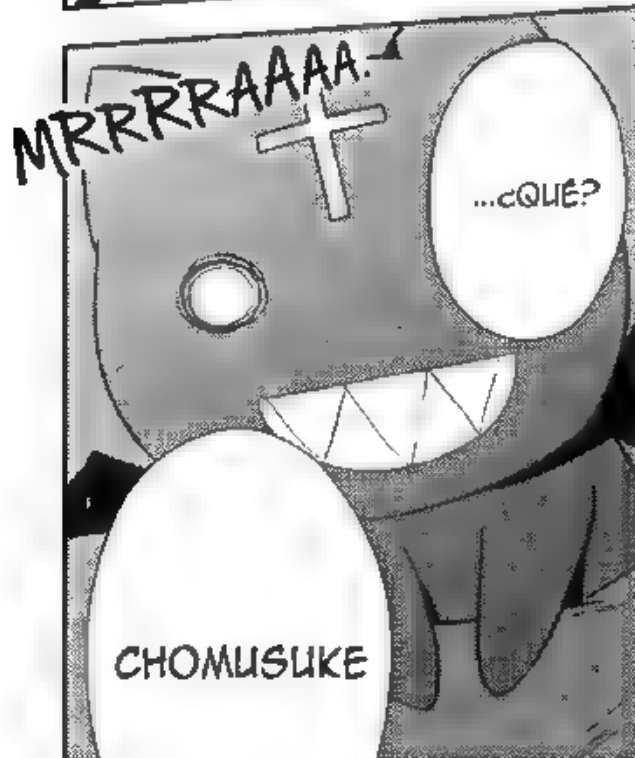
¡ES EL FAMILIAR MENOS ATRACTIVO QUE HE CONOCIDO!

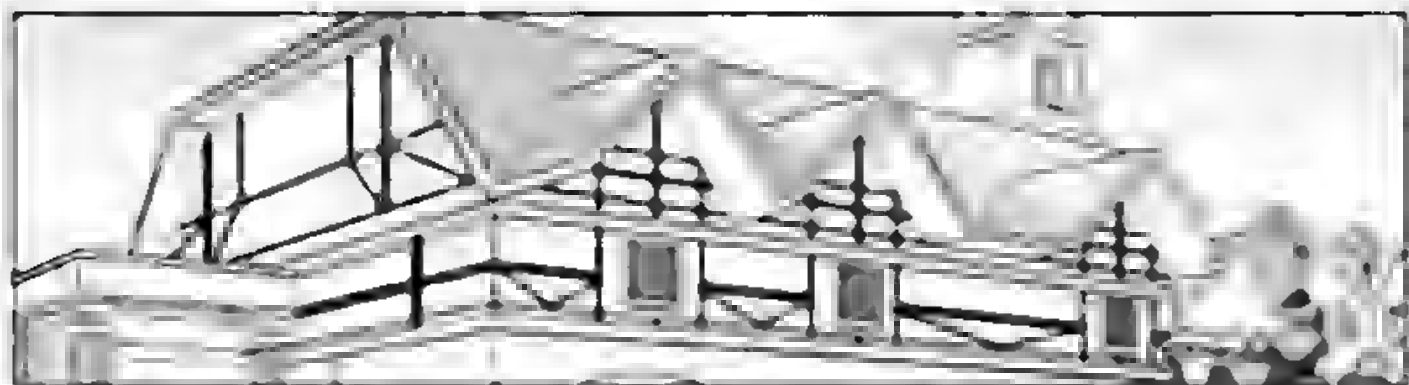
¡Y ELLA EMITE ALGÚN TIPO DE AURA MALVADA TAMBIÉN!



WOW, LOS GATOS REALMENTE SON BUENOS JUZGANDO EL CARÁCTER

TÚ, PEQUERA BOLA DE PELO, ¿POR QUÉ ME ATACAS SOLO A MÍ?







ESTO SIGUE  
SIENDO UN  
BEGINNER'S  
BANE\*... AUNQUE  
SEA UN  
HERBIVORO  
MUY RARO.

INCLUSO  
LOGRÓ ATRAER  
Y CAPTURAR A  
ALGUNOS  
AVENTUREROS  
EXPERIMEN-  
TADOS.

SÍ, POR  
FAVOR TEN  
CUIDADO

HEY,  
CUIDADO

¡GENIAL!

Wow

SU FORMA REFINADA,  
SUS ENORMES  
COLMILLOS. SIN  
MENTIONAR SUS  
OJOS ROJOS Y SU  
PELAJE NEGRO...  
¡ES EL MEJOR!

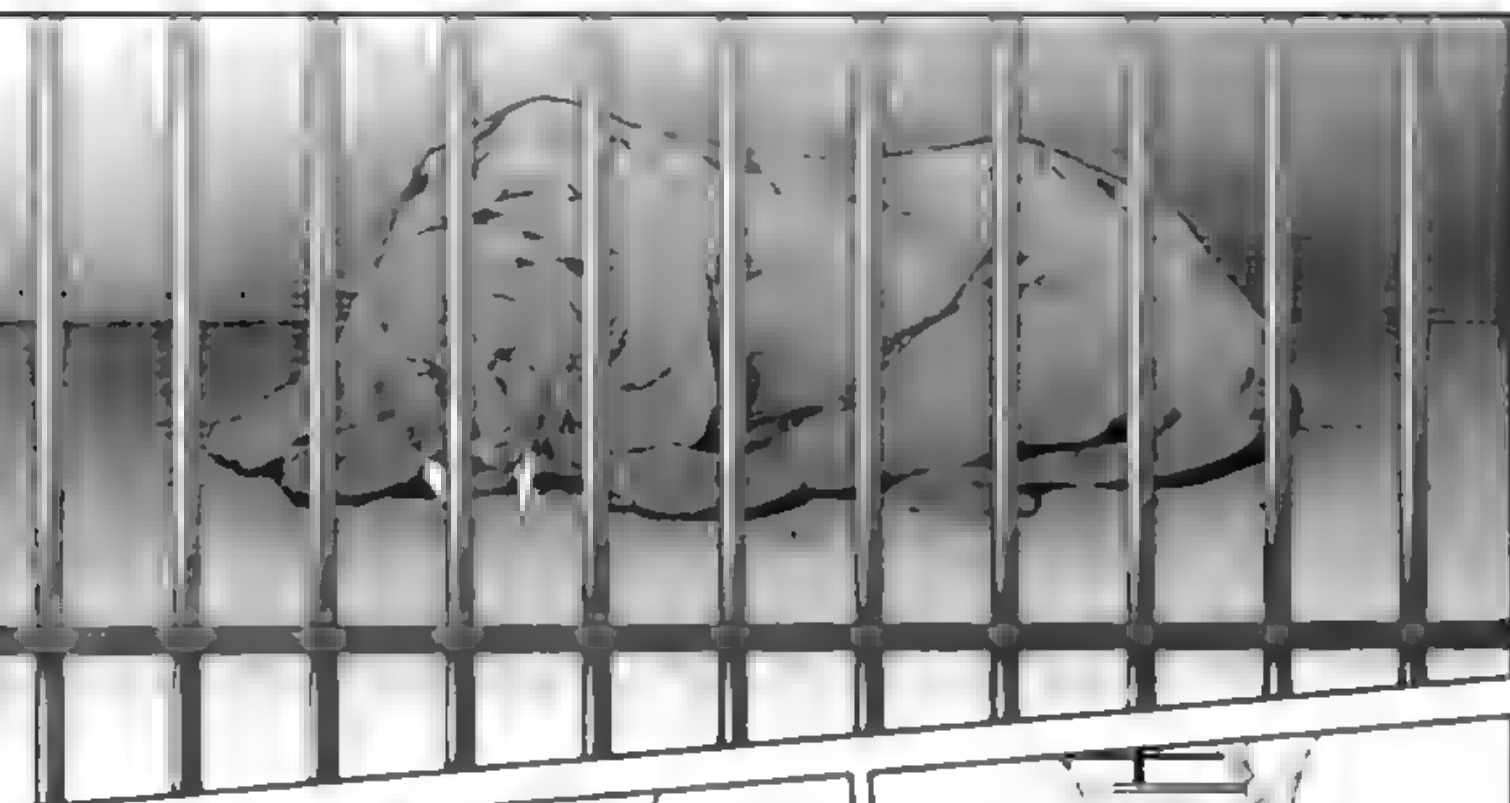
¿NO PUEDES  
ENTENDER LO  
GENIAL QUE ES  
ESTA CRIATURA,  
KAZUMA?

DEJA QUE EL  
BEGINNER'S  
BANE DESCANSE,

YA LE HAS  
ECHADO UN  
VISTAZO,  
AHORA  
VOLVAMOS  
A CASA

SUN (SNIFF) スー  
スー

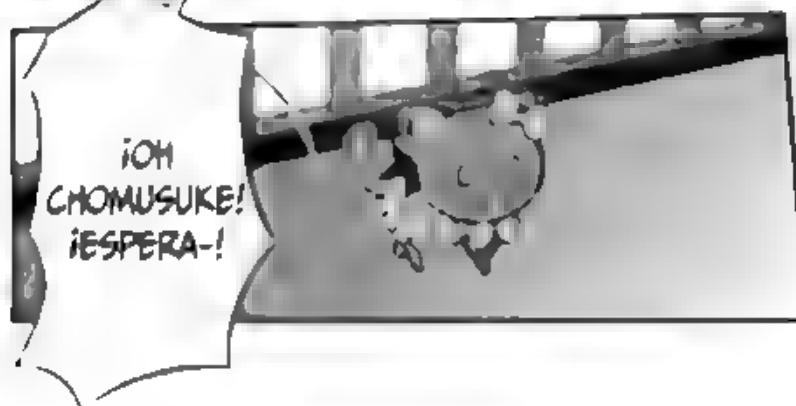




TAL VEZ  
SE HA  
DEBILITADO  
POR ESTAR  
EN ESA  
JAILLA  
DURANTE  
TANTO  
TIEMPO ..

CIERTAMENTE  
ME PARECE  
QUE LE  
SUCEDE

EL NO LUCE  
MUY FELIZ ..





BUZU: ¿Y EN LA CUEVA DE ANK...? Eso parece de un lugar donde se...



ASÍ QUE  
ESTE ES EL  
BEGINNER'S  
BANE  
HERBÍVORO,  
¿VERDAD?

POR AQUÍ,  
AKUDO-SAMA



EN  
CREO QUE  
TENÉ VOS  
SUEDE DE  
QUE NO SE  
LA COMERA

NO ESTOY  
VIENDO  
NINGUNA  
CH SPA



IOYE!

¡FUERA DEL  
CAMINO!



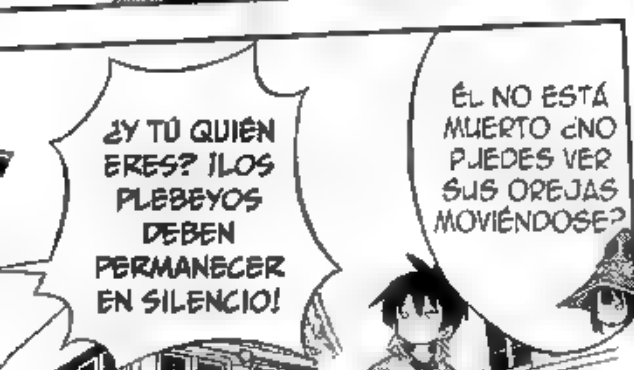


MU  
CORRO



¡VINE HASTA  
AQUÍ PARA  
COMPRARLO  
PORQUE  
ESCUCHÉ  
QUE ERA UN  
ESPECÍMEN  
TAN INUSUAL!

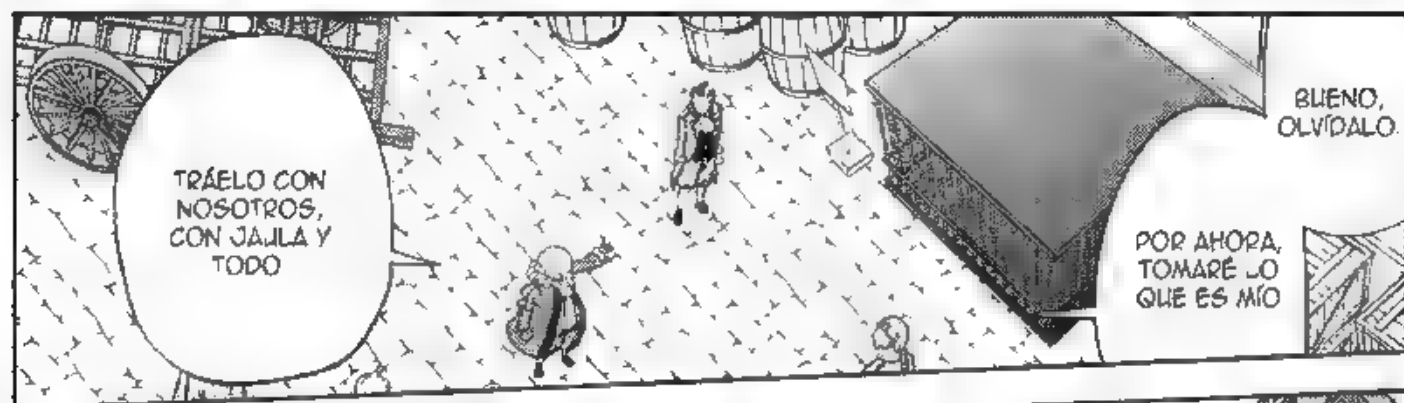
¡MÍRALO!  
¡YA ESTÁ  
MUERTO!



¿Y TÚ QUIÉN  
ERES? ¡LOS  
PLEBEYOS  
DEBEN  
PERMANECER  
EN SILENCIO!

ÉL NO ESTÁ  
MUERTO ¿NO  
PUEDES VER  
SUS OREJAS  
MOVIÉNDOSE?

¿QUIÉN  
ES EL  
RESPON-  
SABLE DE  
ESTO?!



TRÁELO CON  
NOSOTROS,  
CON JAJLA Y  
TODO

BUENO,  
OLVÍDALO.

POR AHORA,  
TOMARÉ LO  
QUE ES MÍO



HRRM...

NO MUEVE NI  
UN MÚSCULO.

NO ESTOY  
SEGURO DE  
QUE SOBREVIVIRÁ  
EL VIAJE DE  
REGRESO A MI  
CIUDAD..



CARAY,  
SÓLO SON  
NOBLES.



ES DEMASADO DÉBIL PARA QUE SEAS MUY BUENAS

¡QUE LA CUERDA Y SÁCALO NO NECESITAMOS ESA JAJLA

¡QUE SE CONVIERTA EN UN ABRIGO O ALGO ASÍ.



MUY BIEN ENTENDES



MMM, ¿USTEDES DOS TODAVÍA ESTÁN AQUÍ? ¡LÁRGUENSE!

NGH... OKAY, ITU!

¡SAL DE AHÍ!





¡E-  
EEEEK!

¡¡A-  
AKUDO-  
SAMA!!

¡N-NO  
ES NADA  
DÉBIL!

¡QUE A-  
ALGUIEN  
ME  
AYUDE!



GUAAA



¡LA CHICA  
DE ALLÍ!

¿ERES DEL  
CLAN DE  
DEMONIOS  
CARMESÍ,  
VERDAD?!

¡UH-OH!  
¡ESE NOBLE  
ESTÁ A  
PUNTO DE  
PALMARLA!



¡TE LO  
SUPLICO!  
¡MATA A ESTA  
CRIATURA!

¡SEGURO  
QUE ERES  
CAPAZ DE  
USAR MAGIA  
AVANZADA!

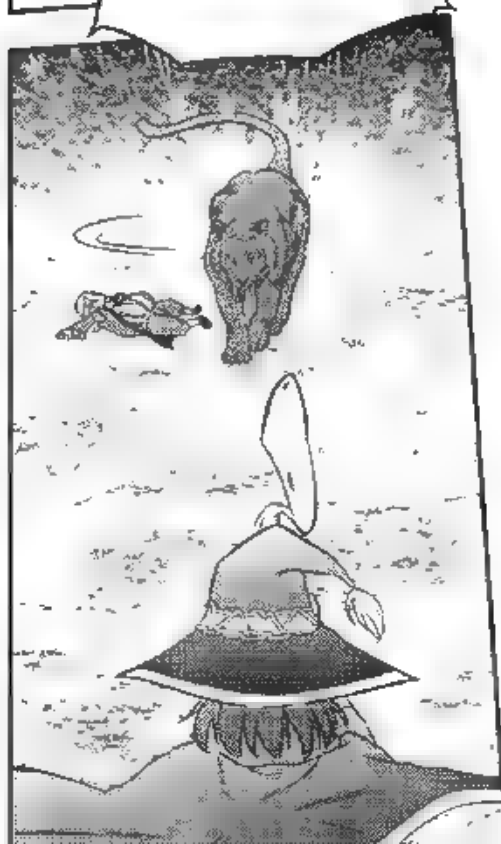


M-  
MEGUMIN...

ÉL ES  
UN SER  
HUMANO.  
TENEMOS  
QUE-

PERO MI  
MAGIA ES DE  
UN TIPO MUY  
ESPECIAL.

ESTOY  
DISPUESTA  
A AYUDAR...

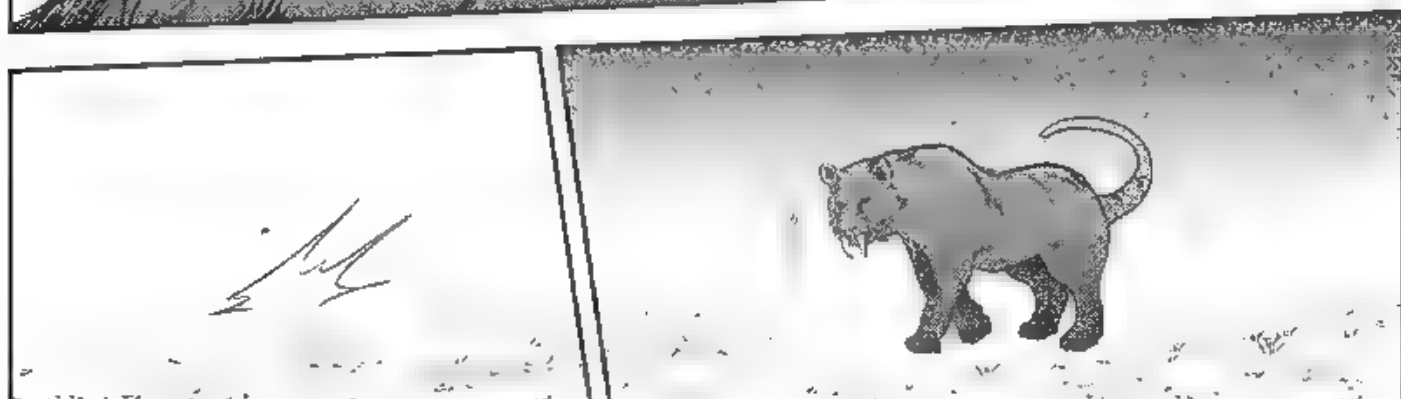
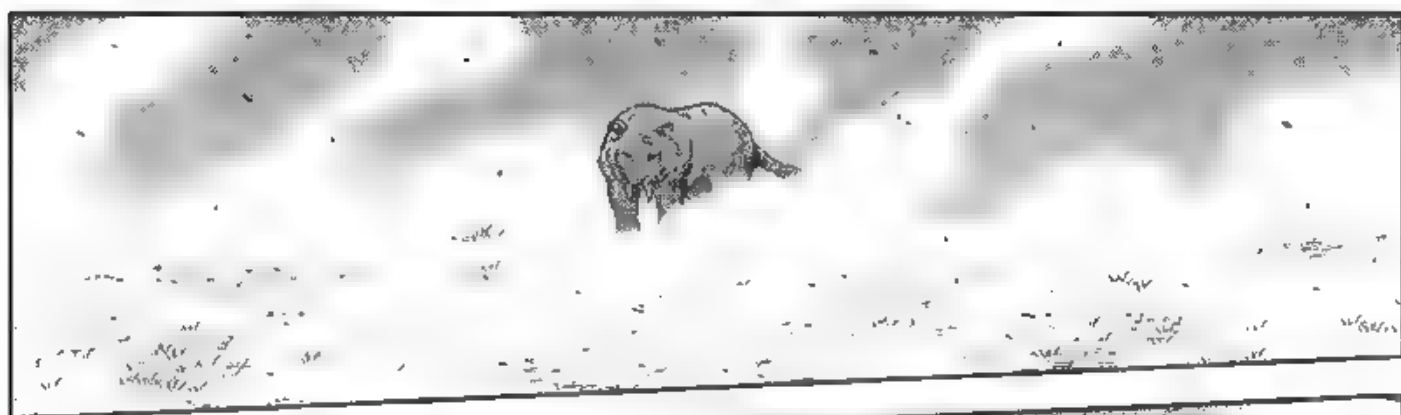






¡EXPLOSION!!







ENTON-  
CES

SUPONGO  
QUE NOS OLVI-  
DAMOS DE LO  
INTELIGENTES  
QUE SON LOS  
BEGINNER'S  
BANE.

SOLO  
PRETENDÍA  
ESTAR FUERA  
DE SI, ASÍ QUE  
BAJAMOS LA  
GUARDA

YAAAAAY



PARECE QUE  
SE HA IDO



.....  
TAN INSENSI-  
BLE COMO  
SIEMPRE,  
KAZUMA!

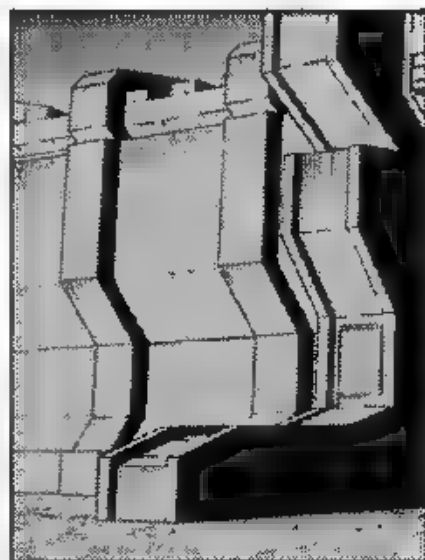
ESTOY  
APOSTANDO  
QUE ES MÁS  
QUE SOLO EL  
AGOTAMIENTO  
DE MANÁ LO  
QUE TE IMPIDE  
MOSTRAR TU  
ROSTRO

TE ENCARINASTE  
TANTO QUE LO  
EXTRANAS,  
¿VERDAD? ¡OH  
GRAN MAGO!



¡RECÓGEME,  
NOS VAMOS  
A CASA!

¡SI YA  
ESTAS  
SATIS-  
FECHO!







❖ CAPITULO 34 ❖ ¡UNA INVITACION PARA ESTE DESCARADO!

...QUÉ  
QUIERO  
IR A UNA  
MISIÓN!

¡HE  
DICHÓ...

VOY A  
VIVIR LA  
VIDA FÁCIL.  
NO MÁS  
AVENTURAS  
PELIGROSAS

¡TODAVÍA  
ME ESTÁS  
ASUSTAN-  
DO!

QUE DE AHORA  
EN ADELANTE  
ME GAVARÉ LA  
VIDA COMO  
EMPRESARIO

Y YO CREO  
QUE DIJE,  
MEGUMIN-  
KUN

ESCUCHA. LA  
ÚLTIMA VEZ,  
TUVIMOS UNA  
ESTRATEGIA  
ADECUADA  
Y AÚN ASÍ  
MORÍ.

NO CREO  
ESTAR  
HECHO  
PARA LA  
AVENTURA.

¡HEY,  
KAZUMA-  
SAN!

«Ha-ha-ha!»  
Es agua caliente,  
como siempre

«¿Qué tal quedo,  
Kazuma-san?»

¡TU CUERPO  
SE PUDRIRÁ  
SI SIGUES  
ASÍ!

¡Tu también,  
Aqua!

¡ARGH!  
SIMPLEMENTE  
PORQUE NO  
NECESITAS  
DINERO,  
¿QUIERE DECIR  
QUE GASTARÁS  
TODOS LOS  
DÍAS ACTUANDO  
COMO UNA  
CELEBRIDAD  
FALSA?

¡NECESITO  
MÁS DINERO!  
¡CONTRATAREMOS  
A LOS MEJORES  
AVENTUREROS!

SI NO NOS  
AYUDAS A  
DERROTAR AL  
REY DEMONIO,  
NUNCA PODRÉ  
IR A CASA...

ELLOS PUEDEN  
AYUDARME A  
ELEVAR MI NIVEL  
Y ACABAR CON EL  
REY DEMONIO.

HMMM.  
EN ESE  
CASO...

¿QUIERES  
DERROTAR  
AL REY  
DEMONIO  
CON... CON  
DINERO?!

¡ESO ES!  
¡ESE ES MI  
KAZUMA-SAN!

¿NO TE  
GUSTA?  
ENTONCES,  
¿QUÉ TAL  
ESTO?

¡ESA ES LA  
PEOR IDEA QUE  
HE ESCUCHADO!

SIMPLEMENTE  
ABOFETÉALOS CON  
UN FAJO DE DINERO,  
PONLOS A TRABAJAR,  
Y UNA VEZ QUE  
HAYAN DEBILITADO LO  
SUFICIENTE AL REY  
DEMONIO, IDARÁS EL  
GOLPE FINAL!



DERRIBA-  
MOS LAS  
BARRERAS  
QUE RODEAN  
SU CASTILLO  
DE ALGUNA  
MANERA...

Y LUEGO  
CONTRATAMOS A UN  
GRUPO DE LADRONES  
DE ALTO NIVEL PARA  
QUE SE METAN  
FURTIVAMENTE EN  
UNA EMBOSCADA Y  
LO ASESINEN.

¿POR QUÉ  
SOLO SE TE  
OCURREN LOS  
PLANES MÁS  
SUCIOS, DES-  
AGRADABLES Y  
DESPRECIA-  
BLES?!



¡AHHHHH!  
¡USTEDES  
DOS  
EMPEORAN  
CADA DÍA!

¡VAMOS,  
DARKNESS,  
DILES ALGO!



OH... SOLO  
ESTABA  
PENSANDO  
EN CÓMO  
KAZUMA  
EMPEORA  
CADA DÍA.

E IMAGINANDO  
LO VIL QUE SE  
VOLVERÁ.

¡ESTÁS  
IGUAL DE  
MAL QUE  
ELLOS!

...¿DARK-  
NESS?





AL MENOS  
DÉJAME  
DESCANSAR  
HASTA QUE  
SUPERE ESA  
LESIÓN.

...PERO ME  
ROMPI EL  
CUELLO  
LUCHANDO  
CONTRA  
ESOS LIZARD  
RUNNERS.



AW, CIELOS...  
QUE PARTY  
TAN DESES-  
PERANTE.

ZUJULIN  
(GLOOOONG)

DI LO QUE  
QUIERAS,  
MEGUMIN...



A ALCANRETIA,  
LA CIUDAD DEL  
AGUA Y AGUAS  
TERMALES!

¡HABLO  
DE AGUAS  
TERMALES!  
¡PONGÁMO-  
NOS EN  
MARCHA...



MUY  
BIEN.

ENTONCES  
PERMITENOS  
CONSEGUIR  
QUE TE  
MEJORES.

¿HM?



OYE,  
¿DIJISTE  
ALCANRE-  
TIA?!

PAA  
(GLOOOO)

は  
あ  
あ

¡OH WOW!  
¿TIENEN  
AGUAS  
TERMALES  
AQUÍ?



¡VAMOS,  
KAZUMA,  
ALCANRETIA  
ESPERA!

ほ  
わ  
HOWA

ほ  
わ  
HOWA  
DREAM!

¡AGUAS  
TERMALES!

AGUAS  
TERMALES  
SIGNIFICA...



Entonces  
Kazuma exigiria  
ganar dinero  
haciendo cosas  
indescriptibles  
con mi cuerpo...

ASÍ QUE  
TODOS  
ESTAMOS DE  
ACUERDO,  
¿NO ES ASÍ?  
¡ENTONCES A  
LAS AGUAS  
TERMALES!

7" BUTSU  
W (MUTTER)  
7" BUTSU

©Mrwp



¡LE ENTRO!  
NO HAY NADA  
DE MALO CON  
UN POCO DE  
INDULGENCIA  
DE VEZ EN  
CUANDO, ¿EH?

¿PARA QUÉ  
PODRÍA SER TAN  
MONÓTONA?

NIVARI  
CSMPRO



OH, ERES TÚ,  
MUCHACHO.

¿QUÉ TE TRAE  
AQUÍ TAN  
TEMPRANO?

¡HOLA!  
BIENVENIDOS  
A-



PERO POR  
SUPUESTO.

TÓMATE  
TU TIEMPO,  
RELÁJATE, Y  
ESPERA POR UN  
BAÑO MIXTO...

¡¡N-N-NO  
ESTOY  
ESPERANDO  
NADA!!

APRECIARÍA  
SI PUDIERAS  
ESPERAR A QUE  
DEC. DA SOBRE  
NUESTRO  
NEGOCIO POR  
UN TIEMPO.

OH, UH, SI  
VAMOS A  
IR A LAS  
AGUAS  
TERMA-  
LES

Y LISTO  
PARA  
VIAJAR  
PARECE.



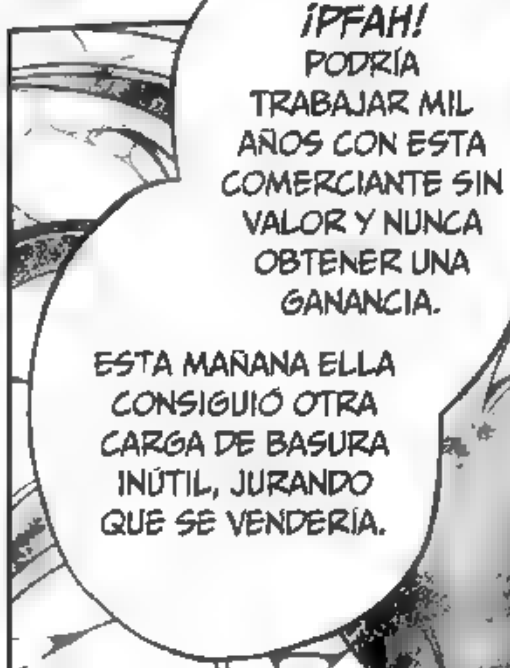
HEY, ¿DÓNDE  
ESTÁ WIZ?



¿NUESTRA  
QUERIDA  
DUEÑA? LA ASÉ  
CON MI RAYO  
DE CALOR  
ESPECIAL.



¡Whoa!



¡PFAH!  
PODRÍA  
TRABAJAR MIL  
AÑOS CON ESTA  
COMERCIANTE SIN  
VALOR Y NUNCA  
OBTENER UNA  
GANANCIA.

ESTA MAÑANA ELLA  
CONSIGUIÓ OTRA  
CARGA DE BASURA  
INÚTIL, JURANDO  
QUE SE VENDERÍA.



¿DEBERÍAS  
ESTAR ASANDO  
A TU PROPIO  
EMPLEADOR?





DIJISTE  
QUE IBAS DE  
VACACIONES A  
LAS AGUAS  
TERMALES,  
¿VERDAD?

UGH.  
LA BASURA QUE  
LA PROPIETARIA  
INCOMPETENTE  
ALMACENA...

¿HUH?



Y EL MECANISMO DE  
CREACION DE AGUA  
ES DEMASIADO  
FUERTE Y TIENDE A  
INUNDAR EL AREA  
INMEDIATAMENTE.

EXCEPTO  
QUE HACE UN  
SONIDO DE UNA  
CORRIENTE DE  
AGUA PARA LA  
PRIVACIDAD QUE ES  
TAN FUERTE, QUE  
ATRAE A LOS  
MONSTRUOS.

AQUI, UNO DE  
LOS INODOROS  
DE DESCARGA  
QUE LA COMER-  
CIANTE ORDENO  
PERFECTO PARA  
UN VIAJE

¿COMPRAS  
UNO?

CREO QUE  
PASARE.



¿NOS ESTÁS  
PIDIENDO QUE  
LA CUIDEMOS?

BIEN POR MÍ...  
PERO NO ESTOY  
SEGURO DE QUE  
PENSARÁ AGUA...

TAN MODESTA-  
MENTE COMO ESTA  
TENDRÁSE VISTE.  
EN REALIDAD ELLA  
AMA LOS BAÑOS  
ENORMES!

YO, EL DEMONIO  
QUE TODO LO  
VE, DECLARO  
EN ESTE VIAJE  
TENDRÁS LA  
OPORTUNIDAD  
DE BARTARTE EN  
UN BAÑO MUYO!



TAL VEZ  
PODRÍAS  
LLEVAR A MI  
BUENA AMIGA  
CONTIGO.

¿HUH?

CON ELLA  
ALREDEDOR,  
¿QUIÉN SABE QUE  
MERCANCIA  
EXTRAÑA ESTARÁ  
ALMACENANDO  
ESTA TIENDA?





¿HUH?  
UN VIAJE A  
LAS AGUAS  
TERMALES

MIRA,  
ESTA ES LA  
CUESTIÓN...

HEY WIZ,  
¿ESTAS  
DESPIERTA?,

OH...  
ESTO  
ES...

...¿HM?



ESO ESTÁ  
BIEN...

PERO AHORA  
NECESITAMOS  
RESERVAR  
OTRO ASIENTO.

¡ES UNA  
GRAN  
IDEA!

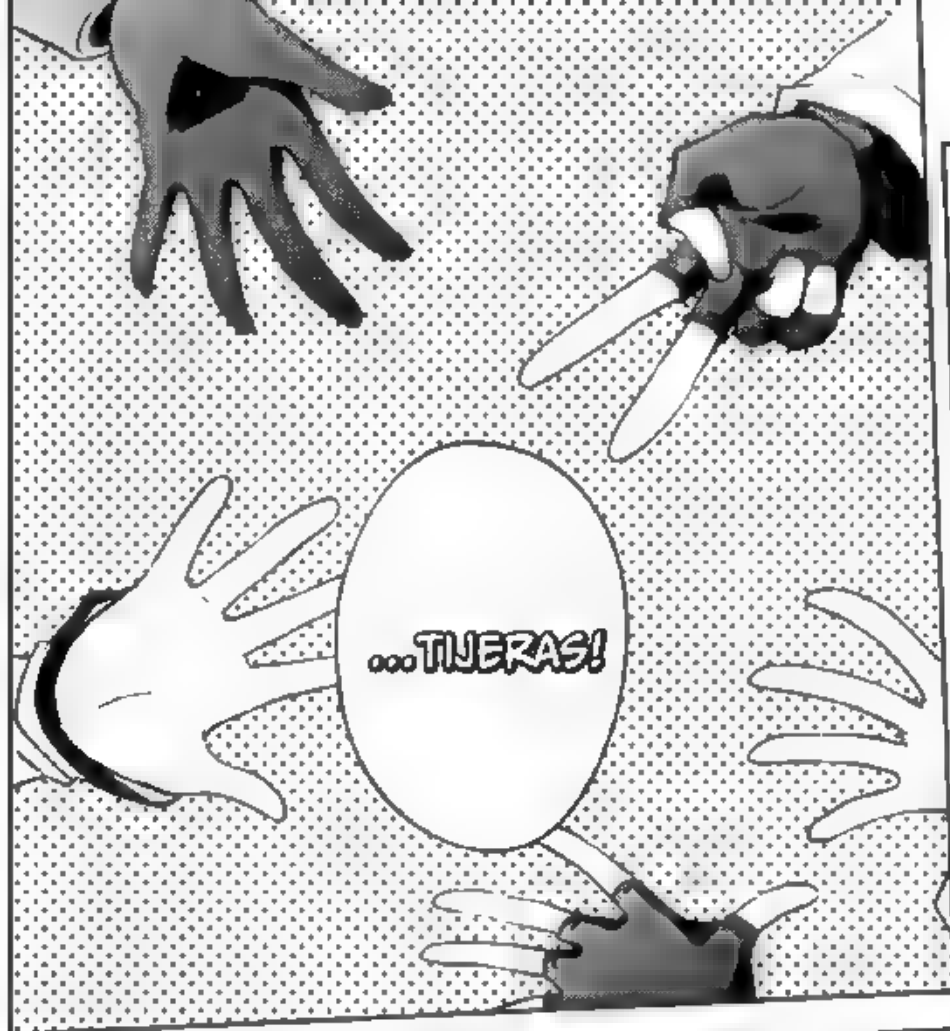
ME  
ENCANTARÍA  
IR CONTIGO,  
SI NO TE  
ESTORBO.

¿QUÉ HAY  
DE PIEDRA,  
PAPEL,  
TIJERAS,  
ENTONCES,  
KAZUMA?

OH... SOY LA  
TERCERA  
RUEDA AQUÍ.  
VOY A MONTAR  
CON EL  
EQUIPAJE...

ESO SUENA  
COMO UNA  
BUENA IDEA  
PARA MÍ.

NO, WIZ,  
ESTAMOS  
JUNTOS EN  
ESTO.



BIEN  
ENTONCES.  
¿QUÉ TAL  
SOLO TÚ Y  
YO, AQUA?

TRES  
RONDAS  
SI GANAS  
AUNQUE SEA  
UNA VEZ, ME  
IRÉ CON LAS  
MALETAS.

NI SIQUIERA  
LO INTENTES

¿QUIEN  
DIJO QUE  
ESTE ERA UN  
CONCURSO  
ÚNICO?

HAY CINCO  
DE NOSOTROS.  
TENEMOS QUE  
SEGUIR JUGANDO  
HASTA QUE HAYA  
UN SOLO  
PERDEDOR.

¿EH? ¿EN  
SERIO?



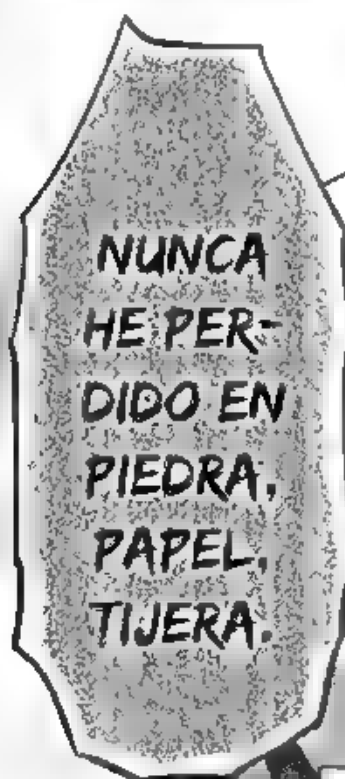


TAL VEZ,  
PERO...



NO SABES  
MUCHO SOBRE  
ESTADÍSTICAS,  
¿VERDAD?

¡LAS  
PROBABILIDADES  
DE QUE GANES  
TRES VECES  
SEGUIDAS SON  
MUUUUUUUUY  
BAJAS!



NUNCA  
HE PER-  
DIDO EN  
PIEDRA,  
PAPEL,  
TIJERA.



GOU  
(VRRN)



¡UNA VEZ  
MÁS! ¡TE  
LO RUEGO,  
SOLO UNA  
VEZ MÁS!

¡ESTO  
NO TIENE  
SENTIDO!  
¡TUUVISTE  
QUE HABER  
HECHO  
TRAMPA!



ZURU  
ZURU (DRAG)

わんわん



¡BLESSING!

¿HABLAS  
PIERDES EN SERIO?  
ESTA E IRAS  
JUNTO EL  
EQUIPAJE.

¡ESO  
SIGNIFICA  
QUE LO HARÁS!  
¿LO HARÁS,  
VERDAD,  
KAZUMA?

NO SÉ CÓMO  
HAS ESTADO  
HACIENDO TRAMPA,  
¡PERO TENGO  
ALGUNOS TRUCOS  
PROPIOS!

¡AHORA  
VAMOS!  
¡PIEDRA!  
¡PAPEL!  
¡TIJERAS!!

LA  
SUERTE ES  
SOLO OTRA  
FORMA DE  
HABILIDAD,  
¿VERDAD?

¡ENTONCES  
LA MAGIA Y  
LA HABILIDAD  
SON SOLO  
FORMAS DE  
SUERTE!

¡OYE, ESO ES  
TRAMPA! ¡HAS  
AUMENTADO  
TU SUERTE  
CON MAGIA!



¿POR  
QUÉÉ  
ÉÉÉÉÉ  
ÉÉÉÉÉ  
ÉÉÉÉÉ?  
ÉÉÉÉÉ?



¡ESO NO ES  
JUSTO, ERES  
HORRIBLE!

¡ESTÁS  
HACIENDO  
TRAMPA!  
¡SOLO ERES  
UN BUEN  
TRAMPOSO!

TE LO DICE.  
NUNCA HE  
PERDIDO EN  
PIEDRA, PAPEL  
O TIJERA  
DESDE QUE  
ERA NIÑO.



¡MALDITO  
Y SUCIO  
TRAMPOSO!

¡ENVÍAME  
DE VUELTA!

¡ENVÍAME  
DE VUELTA  
AL CIELO!

¡ESO  
SIGNIFICA  
QUE TU  
MARAVILLOSA  
BENDICIÓN ES  
NULA Y SIN  
VALOR!

¡ASÍ QUE  
RESULTA  
QUE  
NACISTE  
CON UN  
PODER  
ESPECIAL!

¡CHUP!

ZUBIA  
(SPOINO)

¡¡IDIOTA!!

¿CREES  
QUE GANAR EN  
PIEDRA, PAPEL  
O TIJERA ES  
MI PODER  
ESPECIAL?!

¡ESCÚ-  
CHAME!

¿CÓMO SE  
SUPONE QUE  
ESO ME AYUDE  
A ENFREN-  
TARME A LOS  
MONSTRUOS?!

SI PUDIERA  
CAMBIARTE POR  
UN PODER REAL,  
¡LO HARÍA TAN  
RÁPIDO QUE  
GIRARÍA TU  
CABEZA!

¡NO ME  
SALGAS CON  
ESA MIERDA!  
¡ERES MÁS  
COMO UNA  
MALDICIÓN!

¿SABES  
LO QUE ME  
HACE ENOJAR  
MÁS?! ¡QUE  
PIENSES QUE  
ERES UNA  
BENDICIÓN!





¡WAAAAAH!  
¿CÓMO  
PUEDES DECIR  
ALGO TAN IM-  
PERDONABLE?



SÍ, VAMONOS.

¡No tires  
de mis  
mejillas!

¿PARTI-  
MOS?





ESTO SÍ QUE  
ES PACÍFICO,  
SIN EMBARGO.

ESTE ES EL  
PRIMER VIAJE  
REAL QUE HE  
TENIDO DESDE  
QUE LLEGUE A  
ESTE MUNDO



NO PUEDO  
ESPERAR  
PARA LLEGAR  
A ESTE LUGAR,  
ALCANRETIA, Y  
SIMPLEMENTE  
RELAJARME



HEYYY,  
KAZUMA-  
SAAAAN. ME  
DUELE EL  
TRASERO...

VOY A CAMBIAR  
CONTIGO LA  
PRÓXIMA VEZ  
QUE PAREMOS.  
SOLO LIDIA CON  
ESO HASTA  
ENTONCES.



¿HM?



HEY, ALGO  
VIENE EN ESTA  
DIRECCION.  
BASTANTE  
RÁPIDO  
TAMBIEN.  
HAY UNA GRAN  
NUBE DE  
POLVO.

¿CÓMO?



¿HM?  
¿VES  
ALGO?

HEY,  
¿QUÉ SON  
ESOS?

REAL-  
MENTE NO.  
ES SOLO  
QUE...

¿Estás  
usando una  
habilidad?



OYE.  
¡NI LOS  
NOMBRES!

¡ELLOS SON  
DEPREDADORES  
DEL MUNDO  
AVIARIO, UNA  
MEZCLA ENTRE  
UN HALCÓN Y UN  
BLACK KITE!

Y LUEGO ESTÁN  
LOS DASHING  
HAWKITES\*

¿UNA NUBE  
DE POLVO?

SOLO UN PAR DE  
COSAS POR AQUÍ VAN  
LO SUFICIENTEMENTE  
RÁPIDO PARA ESO.  
ESTÁN LAS MANADAS  
DE LIZARD  
RUNNERS...

\*halcones apresurados



BUENO...  
SUPONGO QUE  
ESTÁN BUSCANDO  
ROCAS O ÁRBOLES  
POR AQUÍ. DUDO  
MUCHO QUE SEAN  
LIZARD RUNNERS.

ESCUCHÉ QUE SU  
PRINCESA FUE  
ASESINADA NO  
HACE MUCHO.

HUH.  
ESO ES UN  
ALIVIO.

...ES SU  
TEMPORADA DE  
APAREAMIENTO  
AHORA, Y LOS  
MACHOS ESTÁN  
ENFURECIDOS EN  
LAS LLAMADAS  
CARRERAS DE  
GALLOS.

NO PUEDEN  
VOLAR PERO TIENEN  
UNAS PIERNAS  
EXTREMADAMENTE  
PODEROSAS. SON  
MUY PELIGROSOS

BUSCAN  
INSTINTIVAMENTE  
OBJETOS DUROS  
Y ARREMETEN  
CONTRA ELLOS,  
ESQUIVANDO EN EL  
ÚLTIMO MOMENTO,  
ES UN EXTRAÑO  
RITUAL DE  
APAREAMIENTO.





¿PERO POR QUÉ NOSOTROS?

ESOS  
CIERTAMENTE  
SE VEN COMO  
DASHING  
HAWKITES.

ESO ES MUY  
EXTRAÑO



NO, ESPERA,  
ESPERA UN  
SEGUNDO.

DEFINITIVAMENTE  
VIENEN HACIA  
ACÁ, Y RÁPIDO.

¿QUÉ?!



¿COMO LA  
ADAMANTITA,  
LA MÁS DURA  
DE TODAS LAS  
MENAS?

ME PREGUNTO SI  
PODRÍA HABER  
ALGO ENTRE  
NUESTRA CARGA  
MÁS FUERTE QUE  
LA MADERA O  
LA PIEDRA.



¡ERES  
TÚ!

¡SE SIENTE  
COMO SI ME  
ESTUVIERAN  
MIRANDO!

¡K-KAZUMA!  
¡HAY ALGÚN  
TIPO DE  
ANIMAL QUE  
SE DIRIGE A  
NOSOTROS  
A TODA  
VELOCIDAD!



¡DETÉN-  
GANSE,  
DETÉN-  
GANSE!

ALGUNOS  
MONSTRU-  
OS ESTÁN  
VINIENDO.

¡WHOA!  
¡WHOA!



"MÚSCULOS  
DUROS COMO  
UNA ROCA" NO  
ES ALGO MUY  
CORTÉS QUE  
DECIR DE UNA  
DAMA.

HEY KAZUMA,  
SOY UNA CHICA,  
¿SABES?

DARKNESS, TUS  
ERES LA QUE  
QUIEREN ESAS  
CRIATURAS.

¡INTENTARÁN  
LANZARSE CON-  
TRA TUS DUROS  
MÚSCULOS COMO  
SI FUESE UNA  
ROCA!



¡NI SIQUIERA  
ME IMPORTA!

¡MEGUMI! ¡AQUÍ!  
¡PREPÁRENSE!  
¡VAMOS A LIMPIAR  
ESTE LÍO  
NOSOTROS  
MISMOS

¡Okay!

Bah...

¡MI  
CUERPO  
NO ES TAN  
DURO!!

DEBE SER  
MI ARMADURA  
INFUNDIDA CON  
ADAMATITA,  
COMBINADA CON  
MI HABILIDAD  
DEFENSIVA, NO,  
¡ES CIERTO! ¡NO  
ME MIRES ASÍ!



NO ERES  
UNO DE LOS  
GUARDIAS  
CONTRATADOS.  
¡ATRÁS Y  
DÉJANOS  
TRABAJAR!

¡OYE,  
SEÑORITA  
CRUZADER!

ES PELI-  
GROSO  
POR AHÍ  
¡VUELVE!

¡OYE!

¡ESPERA!


OH

¡ESOS  
MONSTRUOS  
SE DIRIGEN  
DIRECTAMENTE  
HACIA ELLA!

¡NO,  
ESPERA!

DO  
(STOMP)  
HE DO DO DO  
HE HE





¡ESA ES LA  
HABILIDAD DE  
SEÑUELO!



¿EH?

¡ELLA ESTÁ  
ACTUANDO  
COMO CEBO  
PARA ATRAER  
A LOS  
MONSTRUOS  
HACIA ELLA!



¡HFF!



OH...

HAY MUCHOS  
DE ELLOS,  
SIN EMBARGO,  
¡ELLA NO  
RETROCEDE NI  
UNA PULGADA...!



**¡AHORA,  
VENGAN  
A MÍ!**

LO SIENTO  
CHICOS. ELLA NO  
ESTÁ USANDO  
SERUELO Y NO  
CREO QUE LA  
VALENTÍA SEA SU  
MOTIVACIÓN  
AQUÍ...

QUE...  
¡QUE  
NOBLE Y  
VALIENTE!

ZUN  
(SLAND)

**¡ABSORBERÉ  
TODA SU  
PASIÓN  
DESBOR-  
DANTE!**



¡TE  
APOYARÉ!

¡NO PODEMOS  
PERMITIR QUE  
ALGUIEN QUE NI  
SIQUIERA ES UN  
GUARDIA HAGA  
FRENTE AL  
PELIGRO!

¡HRR!



¡TOMEN  
ESTO!  
¡BIND!



¿QUÉ?







¡Pisar  
de pies y  
manos con  
el enemigo  
aplastán-  
dome!

¡Qué  
cosa  
más  
terri-  
ble!

Por  
qué... ¡¡ESOS  
MONSTRUOS  
ME VAN A  
PISOTEAR  
HASTA LA  
MUERTE!!



¡NUNCA  
IMAGINÉ QUE  
INTERCEPTARÍAS  
MI HABILIDAD  
PARA NO  
CONVERTIRME  
EN SU NUEVO  
OBJETIVO!



¡NOOOO!  
¡¡LO SIENTO  
MUCHO!!



¡PERDÓNAME!  
¡POR FAVOR  
PERDÓNAME!





¡NO PUEDO  
DISCULPARME  
LO SUFICIENTE  
POR ESTA  
PERVERTIDA!

¡LO SIENTO!  
¡LO SIENTO  
MUCHO!



CARRERA DE  
GALLINAS

UN JUEGO DE  
VELOCIDAD EN EL  
QUE UNO CORRE  
HACIA UNA ENTIDAD  
POTENCIALMENTE  
MORTAL LO MÁS  
RÁPIDO POSIBLE...

SOLO PARA  
ESQUIVARLO EN EL  
ÚLTIMO INSTANTE.  
UNA VERDADERA  
PRUEBA DE  
REFLEJOS.

¡AHHH!  
¡AHÍ  
VIENEN!

...ES ESTA  
BUENA DAMA.

¡KAZUMA!  
¡ESTA VEZ  
REALMENTE  
ES EL FINAL!

Y ACTUAL-  
MENTE LA  
QUE SERVIRÁ  
COMO LA  
ENTIDAD DE EN  
CUESTIÓN...









¡OH!!  
¡¡ELLOS  
VAN A  
GOLPEAR  
MEEE!!



¡¡DARK-  
NESS!!



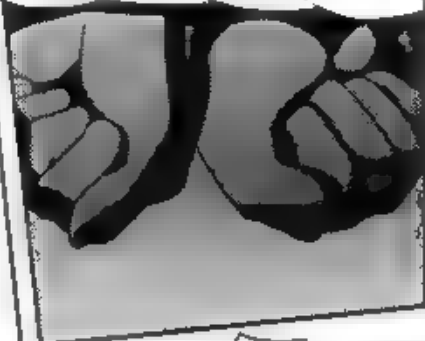




ESTO ES  
INCREÍBLE...  
¡ESTOS MACHOS  
ESTÁN SALTANDO  
SOBRE MI CABEZA  
CON TANTA  
PASIÓN!

¿QUÉ ES  
ESTO?  
¿ALGÚN TIPO  
DE JUEGO  
PREVIO?

K-  
KAZUMA...



¡E-EH!  
¡LO ENTEN-  
DEMOS!

¡ESO ES  
SUFICIENTE DE TI!  
¡HAY GENTE  
MIRANDO!



Blade of  
Wind!

¡SON DEMASIADO  
RÁPIDOS PARA  
CUALQUIERA!

¡OYE!  
¡OYE!  
¡TIEMPO  
PARA UN  
POCO DE  
MAGIA!



Fireball!

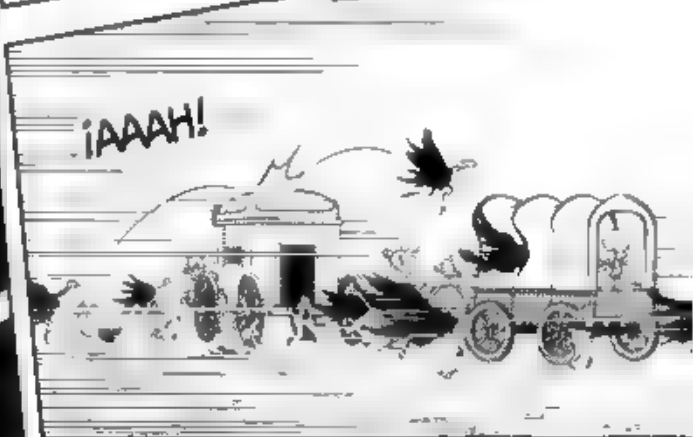


¡MIERDA! ¡NI  
SIQUIERA ESTÁN  
DISMINUYENDO  
LA VELOCIDAD!

¡HAY  
DEMASIADOS  
DE ELLOS!



¡¡WAH!!



¡AAAHH!



¿QUE  
HACEMOS  
KAZUMA?  
¿DEBERÍAMOS  
HUIR?

¡RETROCEDAN!  
¡AQUÍ VIENEN  
DE NUEVO!



N-NO, NO HAY  
ACANTILADOS  
POR AQUÍ...

¿ACAN-  
TILADOS?

¡HEY SEÑOR!  
¿HAY ACAN-  
TILADOS EN  
¡ITAL VEZ ESTA ÁREA?  
PODRÍAMOS  
ATRAERLOS Y  
TIRARLOS AL  
BORDE!



¡ESO TE  
INCLUYE A TI,  
DARKNESS!  
SOLO DÉJAME  
SOLTAR ESTAS  
CUERDAS Y...

¡HEY!

¡TODOS, AL  
CARRUAJE!



HAY UNA CUEVA  
QUE SE USA  
COMO UNA  
ESPECIE DE  
REFUGIO...

¿UNA  
CUEVA?

¡ESO  
SERVIRÁ!  
CONDUZCA  
HACIA ELLA!

¿QUE?





L-LO SIENTO...  
LO ÚNICO QUE  
PUEDE DESHACER  
LA HABILIDAD DE  
BIND ES EL  
TIEMPO.

¿CÓMO  
PUEDO  
DESATAR  
ESTO?!



¡K-KAZUMA!  
NO SÉ LO  
QUE ESTÁS  
PLANEANDO,

NO PODRÍA  
IMPORTARME  
MENOS TUS  
EXPECTATIVAS,  
PERO, ¿ESTÁS  
SEGURA DE ESTO?

¡SERÁ MUCHO  
MÁS RÁPIDO  
QUE CORTAR  
TODAS ESTAS  
CUERDAS! NO TE  
PREOCUPES

¡PERO SOLO  
ÁTAME A LA PARTE  
TRASERA DEL  
CARRUAJE Y  
ARRÁSTRAME!



¡VAMOS,  
SEÑOR!

¡NO TENGO  
OPCIÓN!  
¡LO SIENTO,  
DARKNESS!

¡RÁPIDO!



¡DESE  
PRISA,  
SEÑOR! ¡YA  
VIENEN!



¡ES... ES HORRIBLE!

SIEMPRE SUPE QUE ERAS UN SÁDICO, KAZUMA, PERO ESTO...

¡NO! ¡FUE IDEA DE DARKNESS!



¡MI ARMADURA ESTÁ CHIRRIANDO! ESTO ES SIMPLEMENTE...

¡NO MIRES, KAZUMA! ¡APARTA TUS OJOS DE MI DEGRADACIÓN!



GAGAN  
(BAM)

GAGAN  
(BAM)

¡NOS VAN A  
ALCANZAR!



¡ESTO NO  
ES BUENO!  
¡SON MÁS  
RÁPIDOS QUE  
NOSOTROS!



Bottomless  
Swamp!




ZU

ZU

ZU

ZU

ZU



¡NO ES  
SUFICIENTE!  
¡NO PUDE  
DETENERLOS  
A TODOS!

¡G-GENIAL!  
¡GRACIAS  
WIZ!



¡NO TE  
PREOCUPES!

¡Heal!

¡Heal!

¡Heal!

¡DARKNESS!  
¡ESPERA UN  
POCO MÁS!

¡E-  
ENTEN-  
DIDO!

¡SEÑOR,  
DETÉNGASE  
FRENTE A  
LA CUEVA!

¡AQUA,  
MEJORA MI  
FUERZA!

¡EN UN  
MOMENTO!

/Dead-  
Eye!

/Dead-  
Eye!

/Dead-  
Eye!

¡KAZUMA!  
¡PUEDO  
VER LA  
CUEVA!

¡GENIAL!  
¡PREPARA TU  
EXPLOSIÓN  
MÁGICA!

¡RAAAGH!

GYA  
(CREAK)

¡ESPERO QUE  
TENGA ALGO  
A LO QUE  
AFERRARSE  
ALLÁ ARRIBA,  
SEÑOR!

¡¡DARK-  
NESS!!





¡LO  
SIENTO,  
TENGO  
OTRO  
TRABAJO  
PARA TI!

¡ZOOH,  
ALGO  
MÁS?!

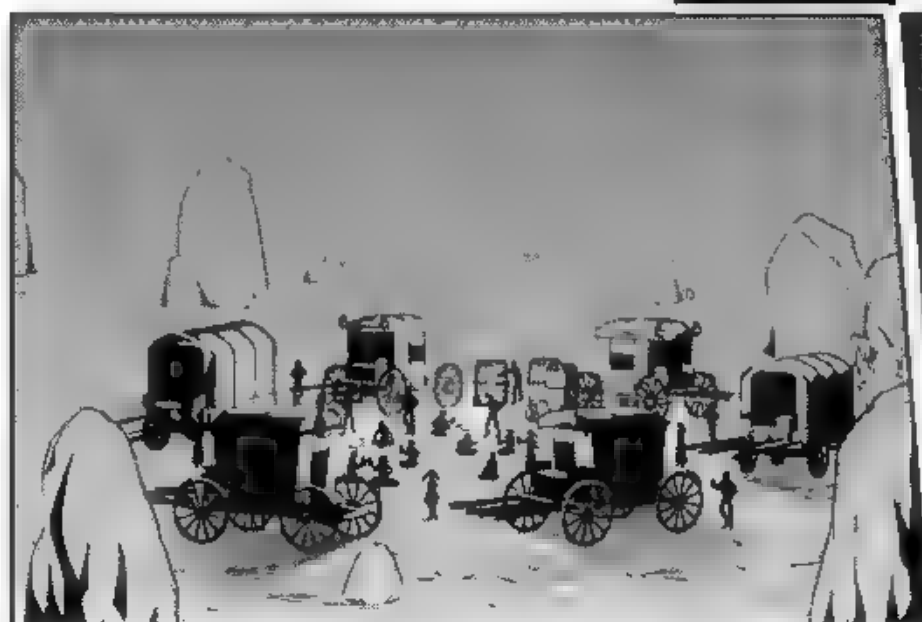
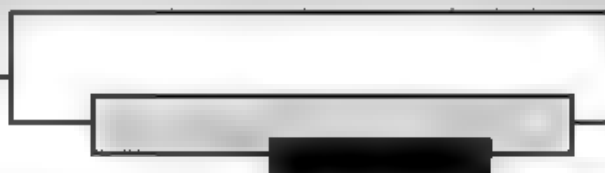
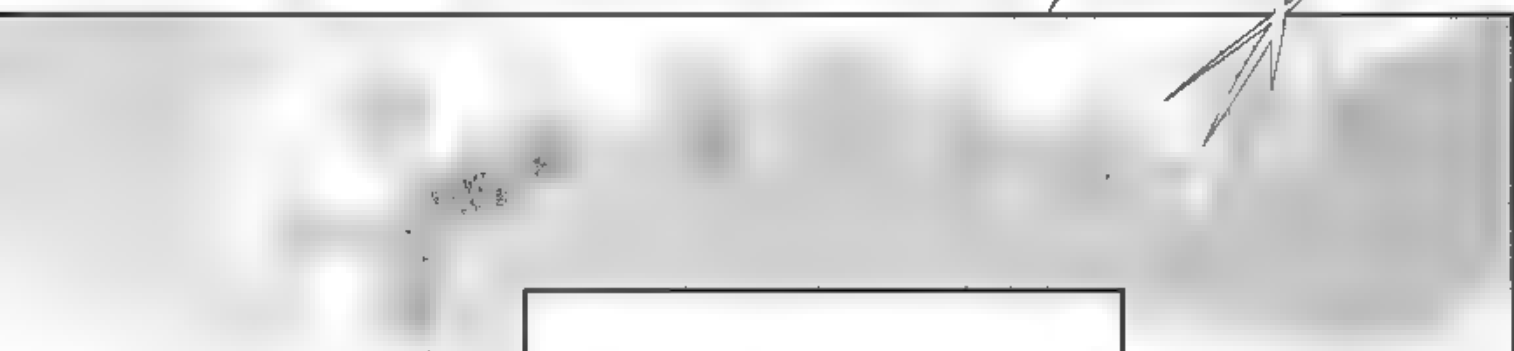
¡INRA  
AAAA  
AAH!!



DO  
(ISLAND)

¡OH!!  
¡ESTE  
CASTIGO NO  
ESTA MAL-!  
¡NO ESTA  
MAL EN LO  
ABSOLUTO!







NO SEAS  
TÍMIDO,  
¡TOMA!



¡AQUÍ,  
TOMA UN  
POCO!



NO  
PIENSES  
EN ESO.

OH,  
EH...

TE  
AGRADEZCO  
EN NOMBRE  
DE TODA LA  
CARAVANA.

GRACIAS A  
USTEDES,  
ESCAPAMOS DE  
LOS HALCONES  
SIN NINGÚN  
DARO GRAVE.



¡Y UNA PALADÍN  
QUE SOPORTARÍA A  
TANTOS HALCONES  
POR SÍ MISMA!



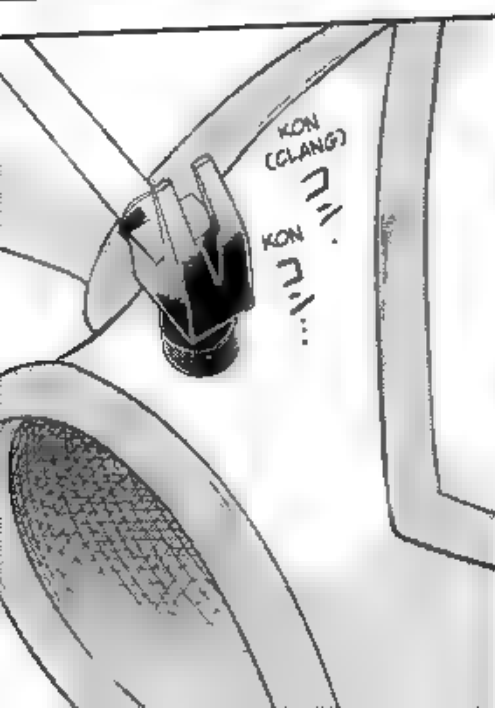
SIN MENCIONAR A  
UN SACERDOTE QUE  
PODRÍA CURAR  
FÁCILMENTE  
HERIDAS TAN  
TERRIBLES



Tengo un  
poco de MP  
de vuelta

¡FUE REAL-  
MENTE UNA  
ACTUACIÓN  
IMPRESIO-  
NANTE!

¿QUIÉN DIRÍA  
QUE ESTÁBAMOS  
TRANSPORTANDO  
UNA MAGA TAN  
BUENA COMO  
PARA PODER  
USAR LA MAGIA  
DE EXPLOSIÓN?







WOW, QUE  
HABIL



YO SOLO...  
NUNCA SUPE  
QUE ERAS  
TAN HABIL.

SABEN...

ES REAL-  
MENTE DIFÍCIL  
TRABAJAR CON  
USTEDES DOS  
MIRÁNDOME  
ASÍ.

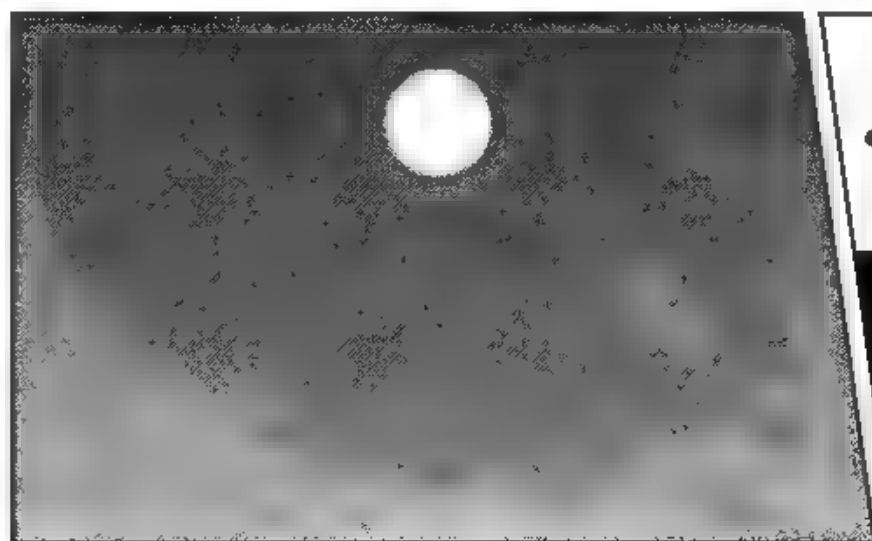


TAL VEZ  
REALMENTE  
PODRÍAS  
GANARTE LA  
VIDA COMO UN  
HERRERO,  
KAZUMA.

SI PUDIERA,  
REALMENTE  
ME GUSTARÍA

SÍ.  
Y ES... ALGO  
EMOCIONANTE  
VER QUE MI  
ARMADURA  
QUEDA COMO  
NUEVA ANTE  
MIS OJOS

¡HAGALO  
DE NUEVO,  
AGUA-SAMA!









00000  
(WOOOOO)



¡RÁPIDO!  
¿ALGUIEN  
PUEDE  
USAR  
MAGIA DE  
PURIFICA-  
CIÓN?!

¿Q-Q-  
QUÉ ESTÁN  
HACIENDO  
UNDEADS  
AQUÍ?!

¿WA  
AAA  
AAA  
AH?!





¡INGH!



¡LO SÉ!  
¡AQUA!

¡AQUA  
DEBERÍA  
POD-!

¡K-KAZUMA!



¡¿POR QUÉ  
LOS MUERTOS  
VIVIENTES  
SIEMPRE ME  
ATACAN?!

¡NOOO!  
¡¿QUIÉN  
ERES TÚ?!



ALMAS  
ERRANTES,  
¡ES HORA DE  
DESCANSAR!

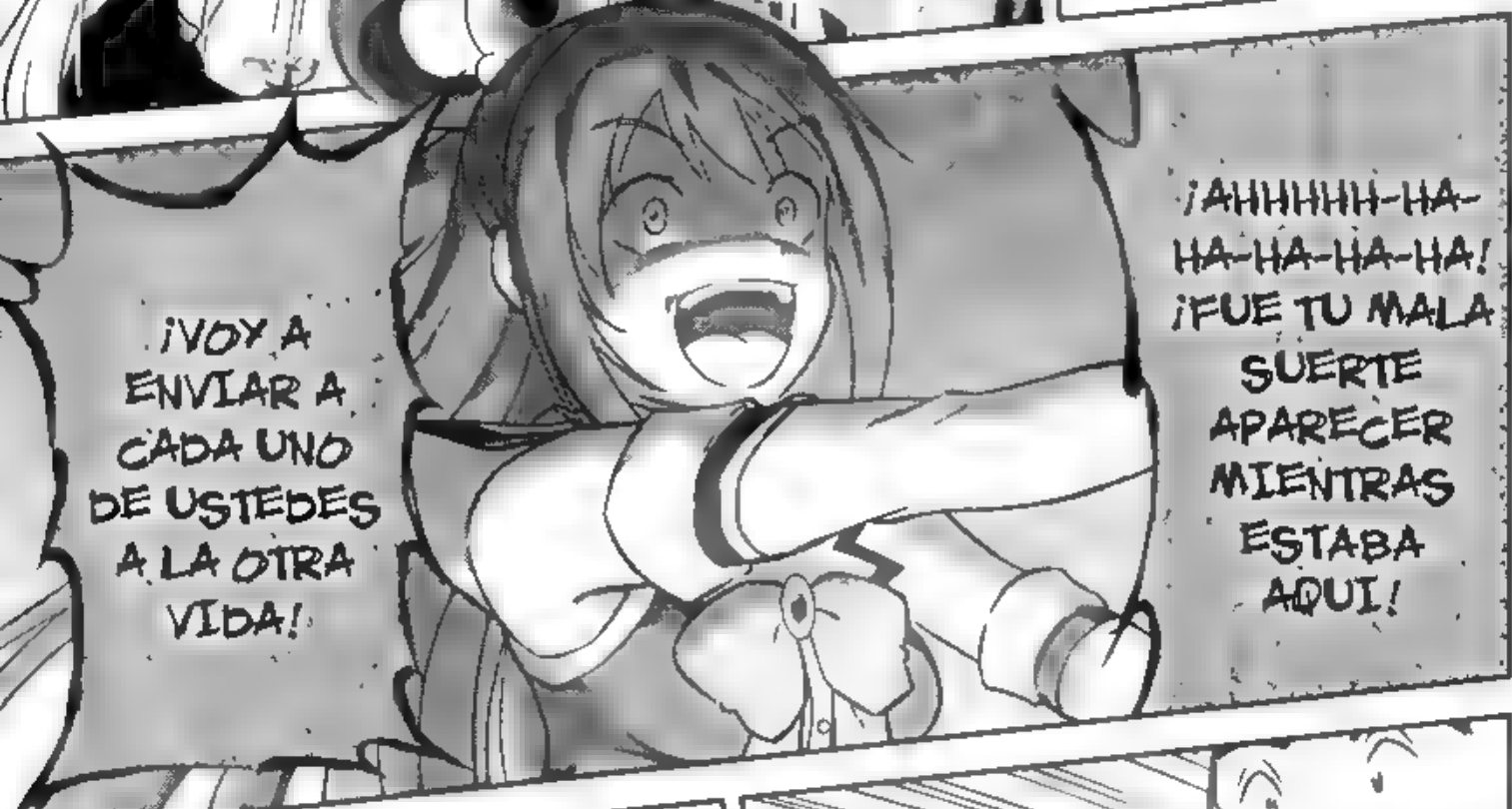
¡¿ATACÁNDOME  
MIENTRAS  
DORMIA?!  
¡BUEN INTENTO,  
CADAVERES  
PODRIDOS!

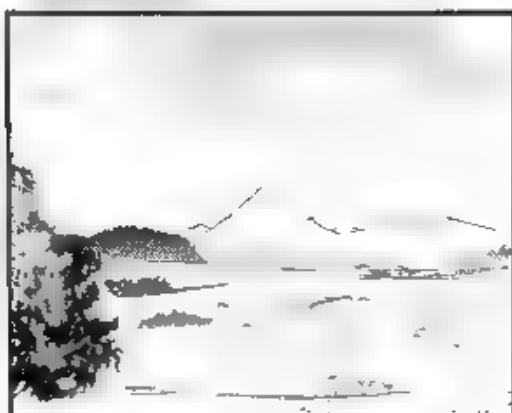


¿EH? NO ME  
DIGAS QUE ESTO  
ES POR

¡KAZUMA-  
SAN!  
¡KAZUMA-  
SAAAAAN!









¡LA CIUDAD DE  
LAS AGUAS  
TERMALES!

¡YA ESTAMOS  
AQUÍ!





¡ARCANLETIA!



AGÜ NOS  
DESPEDIMOS



¡WOW!

¡Genial!!

POR LO MENOS  
ENTONCES...  
POR FAVOR,  
QUÉDESE EN EL  
HOTEL AL QUE  
ME DIRIJO.

LOS CLIENTES  
PARECEN  
AMAR LOS DE  
BAÑO ALLÍ,  
¡ESPERO QUE  
LES GUSTE!

¡N-NO!  
¡NOSOTROS  
REALMENTE,  
REALMENTE NO  
PODEMOS!

NOS AYUDASTE  
TANTAS VECES...  
DESEARÍA QUE  
ACEPTARAS UNA  
RECOMPENSA DE  
ALGÚN TIPO...

¡CUIDATE!

¡GRACIAS DE  
NUEVO A  
TODOS!

NO ME DIGAS  
QUE LE DISTE UN  
NOMBRE EXTRAÑO  
A ESE DRAGÓN  
ROJO.

¡OH! JARIPPA...  
JARIPPA SE  
FUE...





SI BUSCAS  
TRABAJO,  
¡VEN A LA  
IGLESIA DE  
AXCIS!

¡BIENVENIDOS  
A ARCANLETIA!

¿ESTÁS AQUÍ  
PARA UNIRTE?  
¿PARA UNA  
AVENTURA? ¿O  
PARA LOS BAÑOS  
TERMALES?



Y ESE TRABAJO  
TIENE UN  
BENEFICIO MUY  
ESPECIAL: ¡PUEDES  
LLAMARTE UN  
DISCÍPULO  
DE AXCIS!

¿EH?  
¿CULTO DE  
AXCIS?

UN  
SEGUNDO...

¡ACTUALMENTE  
ESTAMOS  
OFRECIENDO DINERO  
A CUALQUIERA  
QUE VAYA A OTRAS  
CIUDADES PARA  
PROCLAMAR LA  
MARAVILLA QUE ES  
EL CULTO DE AXCIS!



¿NO ES  
OBVIO?

¿Por qué  
estamos  
rodeados de  
ellos en el  
momento en  
que llegamos a  
la ciudad?

¡UH-UH!  
¡ESTOS SON MIS  
SEGUIDORES  
DEVOTOS QUE  
ME VENERAN!

Estas cosas  
del culto de  
axcis, ¿quieren  
decir...?

H-hey,  
Aqua...



...ES TAMBIÉN  
EL HOGAR DEL  
CULTO DE AXCIS,  
ADORADORES  
DE LA DEIDAD  
DEL AGUA,  
¡AGUA-SAMA!

ARCANLETIA, LA  
CIUDAD DEL AGUA  
Y LAS AGUAS  
TERMALES...




...¿Y  
ESTAMOS EN SU  
TERRITORIO?!

EL CULTO DE  
AXCIS, LLENO DE  
MONSTRUOS Y  
BICHOS RAROS...








ARCANLETA,  
CIUDAD DE  
LAS AGUAS  
TERMALES.

EL REY  
DEMONIO PUEDE  
ESTAR EN  
MARCHA, PERO  
ESTE SITIO  
SIGUE SIENDO  
PACÍFICO.

DICEN QUE ES  
PORQUE LA  
CIUDAD ESTÁ  
PROTEGIDA POR  
LA DIOSA DEL  
AGUA  
AQUA-SAMA

LOS CLAROS  
LAGOS Y LAS  
AGUAS TERMALES  
NATURALES DE LAS  
MONTAÑAS QUE  
RODEAN LA CIUDAD  
SON HERMOSOS Y  
REFRESCANTES.



¿ESTÁS AQUÍ  
PARA VER LOS  
LUGARES DE  
INTERÉS? O  
TAL VEZ PARA  
CONVERTIRTE!?

Uh...

¿BUSCAS  
TRABAJO,  
ENTONCES?  
¡TENGO UNA  
OFERTA  
PARA TI!

¡BIENVENIDOS  
A  
ARCANLETA!

ESO  
DICEN..

¡LES DAMOS  
LA BIENVENIDA  
A TODOS!



¡Y COMO UN  
BENEFICIO MUY  
ESPECIAL,  
PUEDES  
LLAMARTE UN  
DISCÍPULO DE  
AXCIS!  
INCREÍBLE, ¿EH?

NO... YO  
SOLO-

ES MUY SENCILLO  
¡TODO LO QUE TIENES  
QUE HACER ES  
CONTARLE A OTROS  
PUEBLOS SOBRE LA  
MARAVILLA DE LA  
IGLESIA AXCIS!



MUCHOS DE  
NUESTROS  
TRABAJADORES  
AFIRMAN QUE LES  
PASAN COSAS  
BUENAS, COMO  
RECUPERARSE DE  
UNA ENFERMEDAD O  
GANAR LA LOTERÍA!

PERO TAL VEZ  
TENGA QUE VER  
MAS CON LA  
GRAN CANTIDAD  
DE SEGUIDORES  
AXCIS POR AQUÍ.

¡ESTA PODRÍA SER  
UNA OPORTUNIDAD  
ÚNICA EN LA VIDA!  
¡UNETE A  
NOSOTROS! LA  
IGLESIA AXCIS!



¡HEY AGUA!

GU  
GRAB



¡OH! ¡QUE  
CABELLO TAN  
CELESTE,  
BRILLANTE Y  
HERMOSO! ¿ES  
ESE TU COLOR  
NATURAL?

¡Y ESA CAPA DE  
PLUMAS TE  
QUEDA GENIAL.  
ES COMO LA  
DE  
AGUA-SAMA!



¡POR  
SUPUESTO  
QUE NO!  
¿QUÉ TAN  
IDIOTA  
CREEES QUE  
SOY?

SÉ QUE ESTA  
ES LA BASE DE  
OPERACIONES  
DE TU IGLESIA.

PERO NO LES  
DIGAS A TODOS  
QUE ERES UNA  
DIOSA, ¿DE  
ACUERDO?

SOLO  
CAUSARA  
PROBLEMAS




¡GRACIA  
DIVINA!  
¿POR QUÉ  
NO LO  
DIJISTE?

OH, NO. EH...  
ESTAMOS BIEN.  
YA TENEMOS UN  
SACERDOTE AXCIS  
CON NOSOTROS,  
ASÍ QUE...

¿ALGÚN  
PROBLEMA?




¡ADIÓS,  
COMPAÑEROS  
FIELES! ¡QUE  
TENGAN UN DÍA  
BENDECIDO!



TAL VEZ AGUA  
NOS TRAJO AQUÍ  
PARA QUE ELLA  
PUDIERA  
DISFRUTAR DE  
SER ADORADA...

PERO  
TAMBIÉN...  
AQUÍ ES  
DONDE SE  
ASIENTA LA  
IGLESIA  
AXCIS, ¿EH?



ME SIENTO MAL.  
DESPUES DE TODO  
FUE NUESTRA CULPA  
QUE ESOS  
MONSTRUOS NOS  
ATACARAN.

ESTA POSADA  
ES MUY  
IMPRESIONANTE

LUEGO  
TENDREMOS QUE  
AGRADECERLE  
AL LIDER DE LA  
CARAVANA.


IRÉ CONTIGO  
ENTONCES.  
SOLO DÉJAME  
CAMBIARME.

LE PEDÍ AL DUENO  
DE LA POSADA  
QUE CUIDARA A  
WIZ, ASÍ QUE  
ELLA DEBERÍA  
ESTAR BIEN.

COMO  
ESTAMOS  
AQUÍ, ME  
GUSTARÍA  
ECHAR UN  
VISTAZO  
ANTES DE  
CENAR.

¿QUE  
DEBERÍAMOS  
HACER AHORA,  
KAZUMA?

MEGUMIN SE  
FUE CON AGUA.  
DIJO QUE  
ESTABA  
PREOCUPADA  
POR ELLA...



SÍ. LA GENTE  
DICE QUE  
ESTALLAN O SE  
ENFERMAN  
DESPUES DE  
BAÑARSE EN  
ELLOS...

¿QUE?  
¿ALGUNOS  
BAÑOS ESTAN EN  
MAL ESTADO?







SEÑORES,  
LOS HAN  
ENGARADO.





GA  
(Subject)

PASO-

¡NO HAY  
NECESIDAD  
DE TENER  
TANTA  
PRISA!



HAY UN CAFÉ  
DIRIGIDO POR  
LA IGLESIA DE  
AXCIS CERCA.

¿QUÉ TAL SI  
VAMOS ALLÍ  
PARA  
CHARLAR UN  
POCO?



H-HEY,  
¡DÉJAME IR!

¡SIN MAS  
RODEOS!  
¡ESTOY  
LISTA PARA  
DECIRTE TU  
FORTUNA!

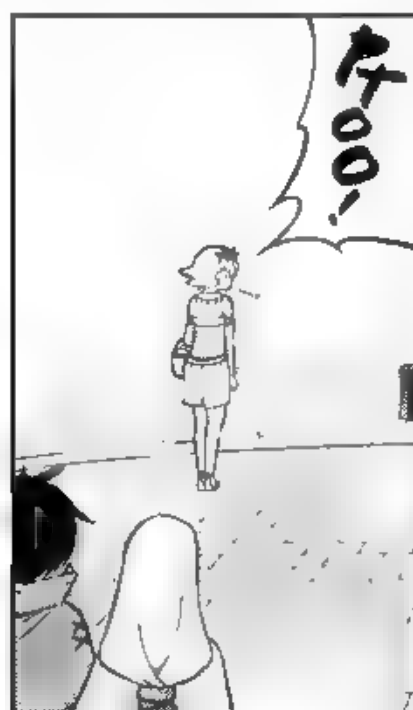
¡DA LA  
CASUALIDAD,  
SOY UNA ADIVINA  
EXPERTA!  
¡DÉJAME  
AGRADECERTE  
CONTANDO TU  
FORTUNA!



¡PERO SI TE  
UNES A LA  
IGLESIA  
AXCIS,  
PUEDES  
EVITAR ESE  
CRUEL  
DESTINO!

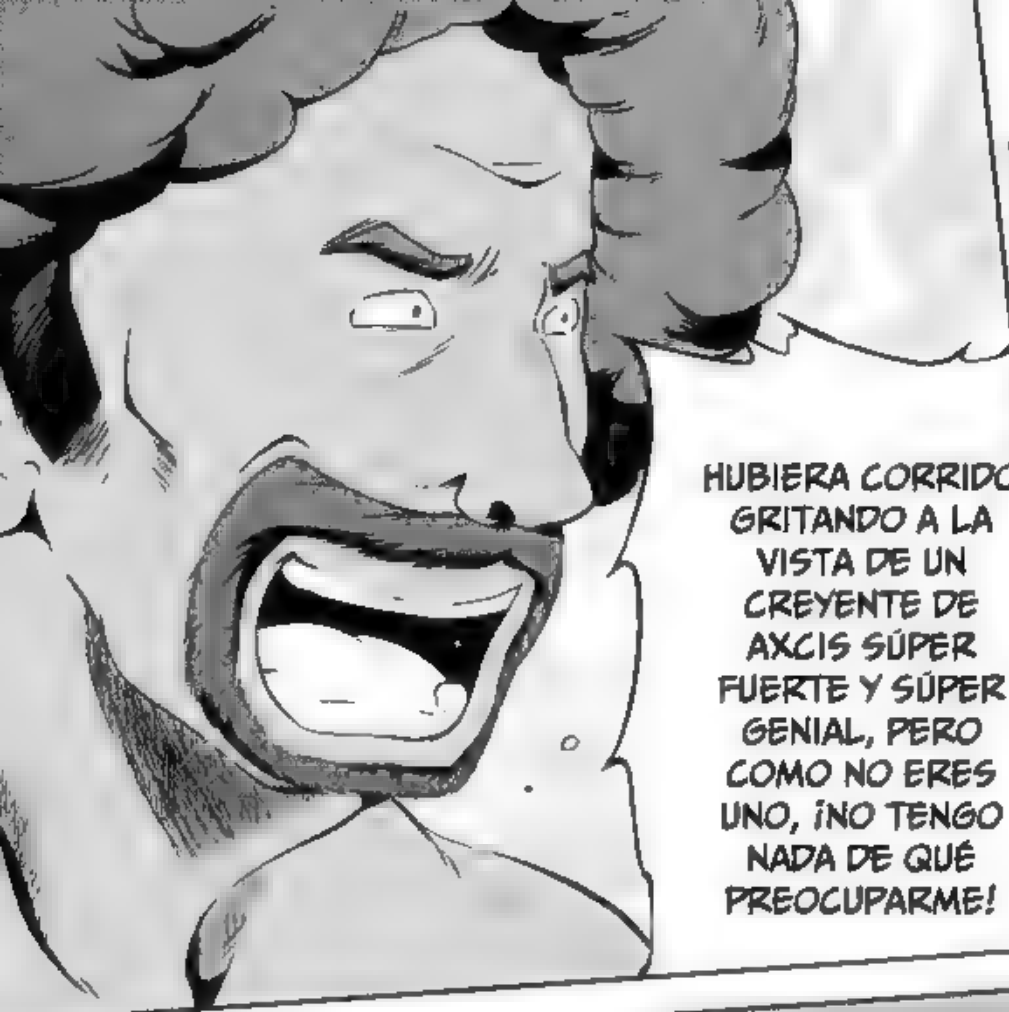
¡AH SI,  
AHORA  
VEO TU  
FORTUNA!

¡TAL COMO  
ESTÁN LAS  
COSAS,  
¡TENDRÁS  
MUY, MUY  
MALA  
SUERTE!



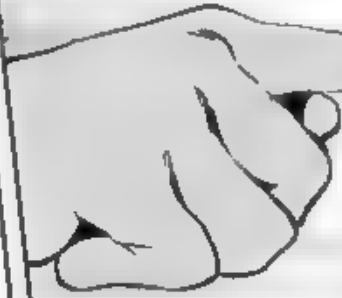






HUBIERA CORRIDO  
GRITANDO A LA  
VISTA DE UN  
CREYENTE DE  
AXCIS SÚPER  
FUERTE Y SÚPER  
GENIAL, PERO  
COMO NO ERES  
UNO, ¡NO TENGO  
NADA DE QUÉ  
PREOCUPARME!

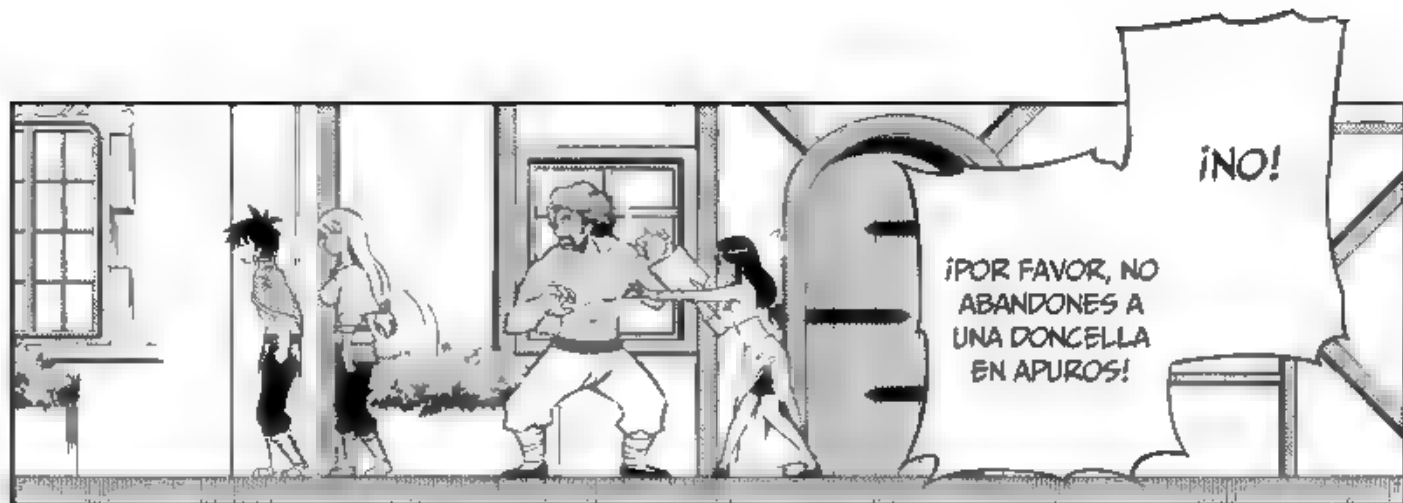
¡HEY CHICO!  
¡CONOZCO  
A LOS  
SEGUIDORES  
DE AXCIS Y NO  
ERES UNO DE  
ELLOS!



¡TENGO LA  
PROTECCIÓN  
DE LA DIOSA  
OSCURA ERIS!  
¡METETE  
CONMIGO BAJO  
TU PROPIO  
RIESGO!

¡SI SOLO  
ALGUIEN LOS  
FIRMARA, ESTE  
HORRIBLE  
BANDOLERO DE  
ERIS HUIRÍA!

OHhhh, ¡POBRE  
DE MÍ! Y TENGO  
PAPELES DE  
INSCRIPCIÓN  
PARA LA IGLESIA  
AXCIS AQUÍ  
MISMO!







¿NO VAS A FIRMAR?

AHEM.  
SOLO SERIA  
"EN PAPEL"  
POR ASI  
DECIRLO.  
AHEM.  
LO UNICO QUE  
NECESITO ES  
TU NOMBRE



¡WHOA,  
WHOA!

...¡WHOA!



ESTUVIMOS  
EN LA MISMA  
CLASE. ¿NO  
RECUERDAS?

TE ACUERDAS  
DE MI  
¿VERDAD?  
DE LA  
ESCUELA

¡A PASADO  
MUCHO TIEMPO!  
¡SOY YO! ¡YO!  
¿COMO HAS  
ESTADO?



ASÍ QUE  
QUIZÁS POR  
ESO NO PUEDES  
RECONOCERME

HE  
CAMBIADO  
MUCHO  
DESDE QUE  
INGRESE A  
LA IGLESIA  
DE AXCIS...



¿QUE CARAJOS  
PASA CON ESTA  
CIUDAD?

ADEMÁS, ¿QUE  
DIABLOS LES  
PASA A LOS DE  
LA IGLESIA DE  
AXCIS?




NADA TE  
PERTURBA,  
¿VERDAD?


CON QUE ASÍ SE  
SIENTE ESTAR  
EN LO MÁS  
PROFUNDO DEL  
TERRITORIO  
ENEMIGO  
...

AHHH...  
¡QUE SATIS-  
FACTORIO!





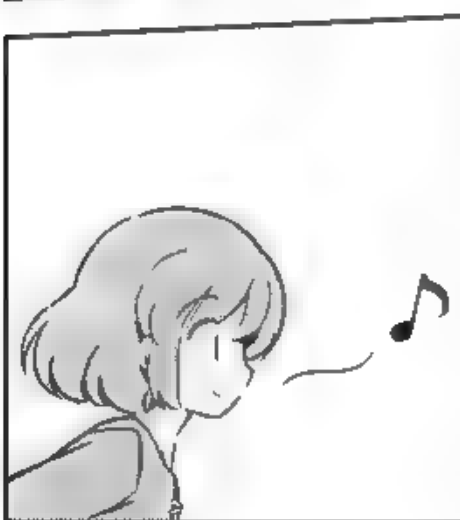
GRACIAS  
POR SU  
PACIENCIA



OH, Y PARA  
NUESTRO CLIENTE  
PERTENECIENTE A  
LA IGLESIA DE  
ERIS...



...CORTESÍA  
DE LA CASA







AHHH.  
ES AGRAZABLE  
SABER QUE UNA  
HERMOSA FLOR  
PUDO HABER  
CRECIDO ENTRE  
TODOS ESTOS  
LUNATICOS.



¡H-HEY!,  
NO ME DES  
ESA EXTRAÑA  
PRESENTACION

KAZUMA,  
SEÑORITA.  
ES  
KAZUMA  
SATOU.

¡SÍ!  
ESTOY BIEN  
AHORA  
¡GRACIAS!

VAMOS,  
¿PUEDES  
LEVANTARTE?

Y ESTA  
SEÑORITA  
DE ASPECTO  
ESCALO-  
FRIANTE ES  
DARKNESS

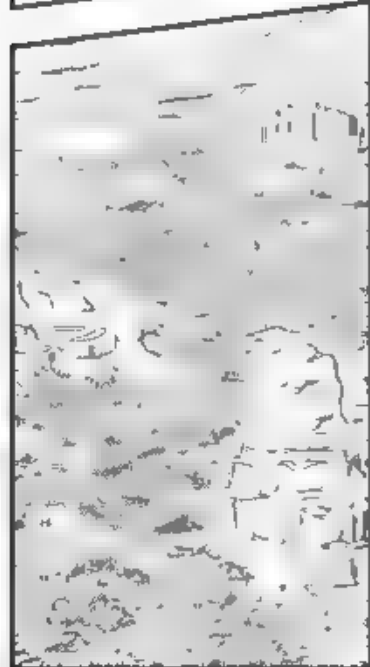
USTEDES  
SON MUY  
AMABLES  
¿ME  
PODRIAN  
DECIR SUS  
NOMBRES?



¡POR  
SUPUESTO!  
SE  
ESCRIBE...

¿"KAZUMA  
SATOU"?  
¿COMO SE  
ESCRIBE?

¿PODRIAS  
ESCRIBIRLO  
POR MI AQUI  
ABAJO?



¡¡ONII-  
CHAAAAAN!!

¡¡MALDITA  
SEA TODA  
ESTA  
CIUDAD!!





¿QUIEN  
ESTA A  
CARGO!?  
¡QUIERO  
HABLAR!

IGLESIA PRINCIPAL DE AXCIS



OH, ALGO  
IMPORTANTE,  
MUY BIEN. TE  
DARE UNA  
PIEZA DE MI-

DIOS MIO.

¿ES ALGO  
IMPORTANTE?

¿ESTAS  
AQUI PARA  
CONVERTIRTE?  
¿BAUTISARTE?

O quizás  
por...  
¿Mi?

¿EH?



JA-JA-JA  
¿PENSASTE  
QUE LO DECÍA  
EN SERIO?  
¿AL MOMENTO DE  
CONOCERNOS?

DEBERÍAS  
IR A QUE  
TE REVISEN  
LA CABEZA

UGH.  
AHORA  
QUIERO  
GOLPEARLA

P-POR "MI",  
¿A QUE TE  
REFERIRÍAS  
-?



NUESTRO GRAN  
SACERDOTE  
ZESTA-SAMA, ESTÁ  
DIVIRTIÉNDOSE  
JUGANDO A  
EVANGELIZAR  
...

EH.  
QUIERO DECIR,  
ESPARCIENDO  
EL BENERADO  
NOMBRE DE  
AQUA-SAMA

ASÍ QUE, QUE  
DESEAS DE  
ESTE LUGAR



EN EFECTO.  
ESTÁ  
ESCUCHANDO  
CONFESIONES  
EN LA CABINA  
DE ALLÁ

ESPERA!  
¿DIVIRTIÉNDOSE?  
TODAS ESAS  
COSAS  
DESAGRADABLES  
SOLO SON PARA  
DIVERTIRSE...?

OLVIDALO...  
¿HAS VISTO A UNA  
ARCIPRESTE DE  
CABELLO AZUL  
POR AQUÍ?





ENTONCES,  
SEGUIRE  
ESPERANDO  
POR LA  
SIGUIENTE  
OVEJA  
PERDIDA

...  
NADA  
MÁS?



TE ADORAN  
POR AQUÍ  
¿VERDAD?  
ENTONCES  
REFORMA A TUS  
SEGUIDORES

¡DEJA DE  
JUGAR Y  
ESCUCHAME!

¿TIENES ALGO  
MÁS QUE  
QUIERAS  
CONFESAR?  
SI NO TIENES,  
ENTONCES  
PUEDES IR-



SI YA  
TERMINASTE  
DE  
CONFESARTE,  
¡SOLO  
MARCHATE!

TÚ...  
¡BASTARDA!  
SAL DE ESA  
ESTUPIDA  
CAJA, TÚ-

¡LARGATE!



UH...  
ACTUALMENTE,  
HAY ALGO DE LO  
QUE HONESTA-  
MENTE QUIERO  
HABLAR.

!!



¡GRRR!  
TODA LA  
GRATITUD  
DE SUS  
SEGUIDORES  
SE LE SUBIO A  
LA CABEZA.

¡HMPH!

¿TU DESEO NO  
TAN SECRETO  
DE PONER TU  
NARIZ EN EL  
CABELLO  
NEGRO DE  
CIERTA MAGA?

AHORA,  
DIME TUS  
PECADOS.

O ¿TUS  
SENTIMIENTOS  
DE CULPA POR  
EL TERRIBLE  
TRATO QUE LE  
HAZ DADO A TU  
BELLA Y NOBLE  
ARCIPRESTE?

¿ES SOBRE  
TU INTENSO  
INTERÉS POR  
LA ROPA DE  
TU AMIGA  
PALADÍN?

EN ESE CASO,  
TE ESCUCHARÉ  
CON GUSTO.



LO PEGUE Y  
LO REGRESE  
A SU LUGAR.

DESCUIDADAMENTE  
ROMPI LA TAZA QUE  
EL ARCIPRESTE DE  
MI GRUPO AMABA  
USAR PARA SUS  
TRUCOS DE FIESTA.

... ME PREGUNTÉ SI  
ERA TAN BUENO  
COMO ELLA DIJO,  
ASÍ QUE PROBE  
UN SORBO.

Y... CUANDO SE  
JACTABA DE CÓMO  
CONSIGUIÓ UNA  
BOTELLA DE UN  
VINO REALMENTE  
RARO Y VALIOSO  
...

LO  
REEMPLACE  
CON UN VINO  
BARATO, YA  
QUE SABÍA  
QUE ELLA  
NUNCA  
NOTARÍA LA  
DIFERENCIA.

Y . ESTUVO  
TAN BUENO QUE  
ACCIDENTALMENTE  
BEBÍ TODO.

VAMOS  
KAZUMA,  
¿IDE QUE  
ESTAS  
HABLANDO!?

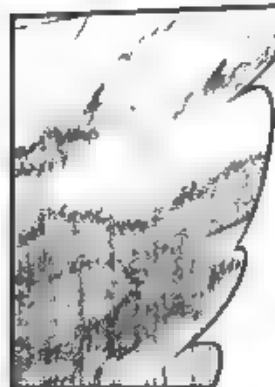
¿HICISTE  
QUE!?





ESA  
ARCIPRESTE  
ME CAUSA  
MUCHOS  
PROBLEMAS...

...POR ESO,  
ANTES DE VENIR  
AQUI, PUBLIQUE  
UN ANUNCIO EN  
EL GREMIO EN  
BUSCA DE UNO  
PERTENECIENTE  
A ERIS.



SI ME HUBIESE  
QUEDADO EN EL  
HOTEL, TAL VEZ  
LA PREDICCIÓN  
DE VANIR  
HABRÍA...

SHESS.  
ESTOY SIENDO  
ACOSADO POR  
LOS LOCOS  
DE AXCIS POR  
TODA LA  
CIUDAD.



**SNIFF...**  
**PERO...**

SOBRE  
LOS DOS  
PRIMEROS...  
QUIERO DECIR,  
TU SABES.  
PERO LO  
ULTIMO ERA  
BROMA, LO  
JURO.

POR  
CASUALIDAD, EN  
LOS BAÑOS  
MIXTOS

¡IL-LO  
SIENTO!

¡EEH...!

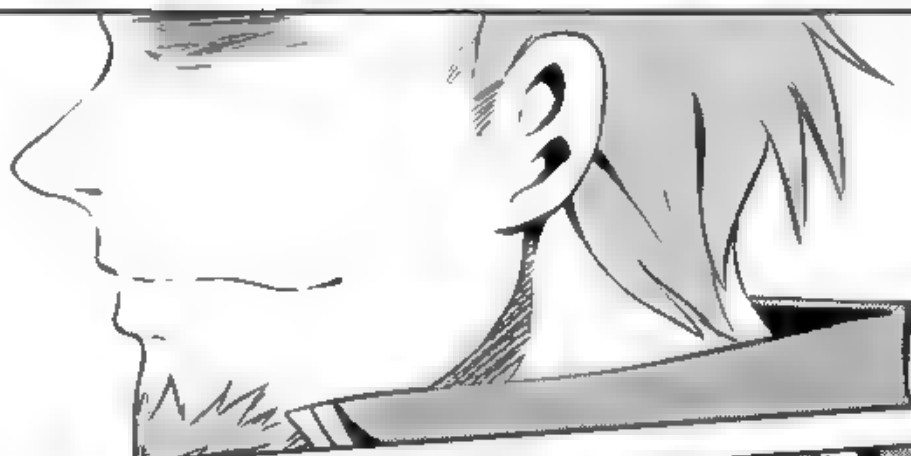
ESTA  
BIEN.

¿IK-KAZUMA-  
SAN!?

M-MUY BIEN,  
ENTONCES...

ES UN BAÑO  
MIXTO, ASÍ  
QUE...







MM.  
Y LUEGO  
SERÁ EL  
ADIÓS  
PARA ESTA  
MALDITA  
CIUDAD...



... ¡Y PARA  
LA INUTIL Y  
APESTOSA  
IGLESIA DE  
AXCIS!





GOD'S  
BLESSING  
ON THIS  
WONDERFUL  
WORLD!



森野カスミ

第6巻発売、おめでとうございます！  
『この素晴らしい世界に爆焰を！』のコミカライズを  
描かせていただいています森野カスミです  
渡先生の描かれるこのすばが大好きで  
毎回楽しみにしています！  
これからも1ファンとして応援していきます！



KASUMI MORINO

ホヰ  
カズミ

¡Felicidades por el volumen 6!  
Habla Kasumi Morino, artista del  
manga spin-off Zoku, Kono Subarashii  
Sekai ni Bakuen wo!

¡Amo la version de konosuba de  
Watari-sensei y siempre espero  
con ansias cada nuevo capitulo!  
Como Fanatico, tienes mi apoyo.

このすばコミックス版も  
めでたく6巻を発行  
することができました！

アニメ2期も大盛況に終わり、  
なんとなんと！のアニメ新企画や  
ゲームも発売され  
まだまだこのすば人気は衰えを  
感じさせません。

これからの展開も心待ちにし  
皆様の応援に感謝しつつ  
また次巻でお会いしましょう！

渡真仁  
わたしまこと

そして今回  
爆焰を執筆している  
森野カズミ先生に  
ゲストをして  
いただきました！感謝！



¡Estoy emocionado de ver  
el manga konosuba alcanzar  
el volumen 6!

La segunda temporada del  
anime también fue bien  
recibida, y junto con los  
planes adicionales del anime,  
incluso saldrá un juego.  
Parece que Konosuba no  
desaparecerá pronto.  
Gracias a todos por esperar  
ansiosamente cada nuevo  
desarrollo.

¡Nos vemos en el próximo  
volumen!

渡真仁

わたしまさひと

MASAHITO WATARI

P.D. BIENVENIDO KASUMI  
MORINO-SENSEI DEL  
SPIN-OFF BAKUEN WO!  
¡COMO ARTISTA INVITADO  
PARA ESTE VOLUMEN!  
¡MILES DE GRACIAS!





ドラゴンコミックスエイジ

# この素晴らしい世界に祝福を！6

原作 <sup>あかつき</sup> 暁なつめ

作画 <sup>わたりまさひと</sup> 渡真仁

キャラクター原案 <sup>みしま</sup> 三嶋くろね

2017年9月8日 発行

©MASAHITO WATARI 2017

©NATSUME AKATSUKI, KURONE MISHIMA 2017

本電子書籍は下記にもとづいて制作しました  
ドラゴンコミックスエイジ「この素晴らしい世界に祝福を！6」  
2017年9月8日 初版発行

発行者 青柳昌行

発行 株式会社KADOKAWA

〒102-8177 東京都千代田区富士見 2-13-3

編集企画 コミック&キャラクター局

ドラゴンエイジ編集部

KADOKAWA カスタマーサポート

[WEB] <http://www.kadokawa.co.jp/> (「お問い合わせ」へお進みください)

本作品の全部または一部を無断で複製、転載、配信、送信すること、  
あるいはウェブサイトへの転載等を禁止します。

また、本作品の内容を無断で改変、改ざん等を行うことも禁止します。  
本作品購入時にご承諾いただいた規約により、有償・無償にかかわらず  
本作品を第三者に譲渡することはできません。

本作品を示すサムネイルなどのイメージ画像は、再ダウンロード時に  
予告なく変更される場合があります。

本作品の内容は、底本発行時の取材・執筆内容にもとづきます。

また、ご覧になるリーディングシステムにより、表示の差が認められることがあります。

この物語はフィクションであり、実在の人物・団体とは関係がございません。

カバー・本文デザイン ムシカゴグラフィックス

# KONOSUBA: GOD'S BLESSING ON THIS WONDERFUL WORLD! ⑥

Natsume Akatsuki

**TRANSLATION:** Kevin Steinbach  **LETTERING:** Bianca Pistillo

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KONO SUBARASHII SEKAI NI SYUKUFUKU WO! Volume 6

©MASAHITO WATARI 2017

©NATSUME AKATSUKI, KURONE MISHIMA 2017

First published in Japan in 2017 by Kadokawa Corporation, Tokyo. English translation rights arranged with KADOKAWA Corporation, Tokyo through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English translation © 2018 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press  
1290 Avenue of the Americas  
New York, NY 10104

Visit us at [yenpress.com](http://yenpress.com)  
[facebook.com/yenpress](https://facebook.com/yenpress)  
[twitter.com/yenpress](https://twitter.com/yenpress)  
[yenpress.tumblr.com](https://yenpress.tumblr.com)  
[instagram.com/yenpress](https://instagram.com/yenpress)

First Yen Press Edition: May 2018

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.  
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2016946112

ISBNs: 978-1-9753-2649-4 (paperback)  
978-1-9753-5370-4 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

WOR

Printed in the United States of America





BOOK★WALKER



# CHUNCHUNMARU TRANSLATIONS



FUENTE EN INGLES: CGTRANSLATIONS

TRAD. ING-ESP:

**RAHHERU & KAZUMA**

CORRECTOR:

**KUZU**

REDRAWER:

**KAZUMA**

CLEANER:

**KAZUMA**

TYPESETTER:

**KAZUMA**

UPLOADER:

**KAZUMA**





PDF BY:  
JHONDEIVIS  
@JHONDEIVISME